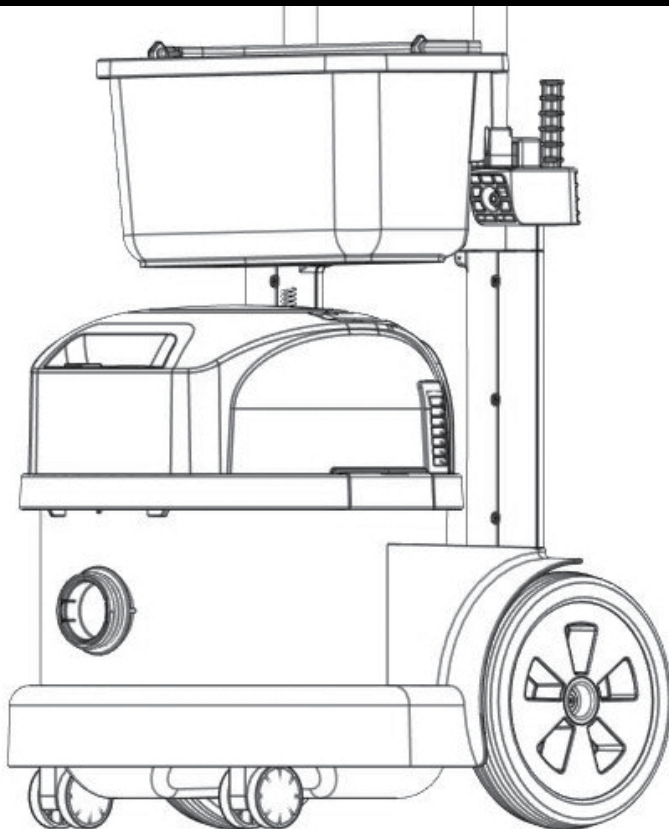


PBT 230

Numatic

numatic.com

Numatic Lithium-Ion Battery Powered



Original Instructions

CAUTION, Read instructions before using the machine.

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

VORSICHT, Vor Verwendung der Maschine bitte die Anleitung lesen.

Traduction du manuel d'utilisation d'origine

AVERTISSEMENT, Lisez la notice avant d'utiliser la machine.

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

LET OP, Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u de machine gebruikt

Tradução das Instruções Originais

CUIDADO, Leia as instruções antes de usar a máquina.

Traduzione del manuale d'uso originale

ATTENZIONE, Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

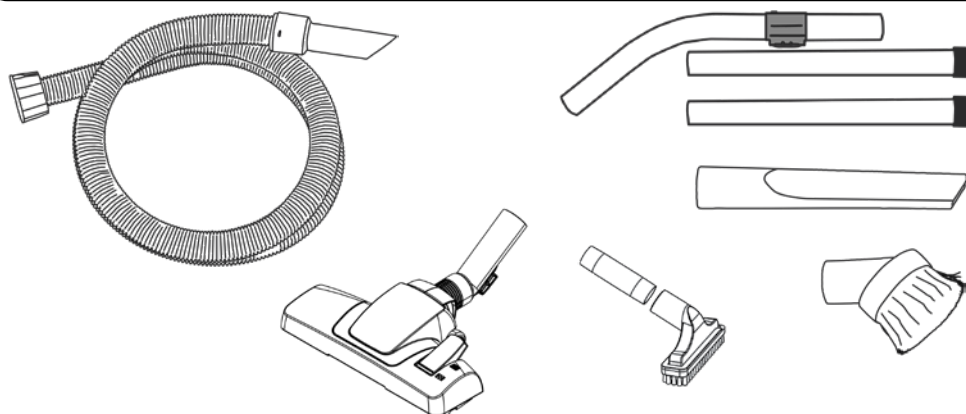
Traducción del manual de uso original

PRECAUCIÓN, Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina.

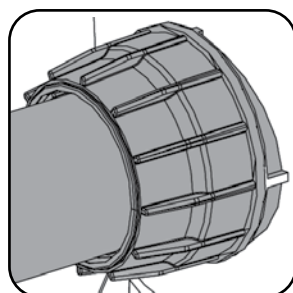
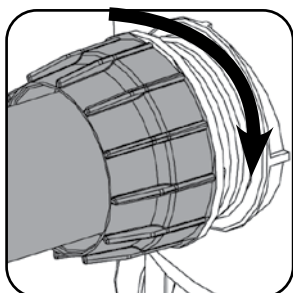
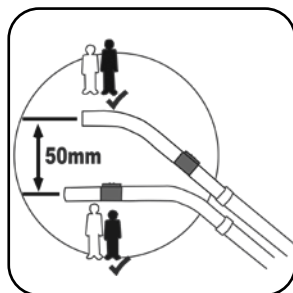
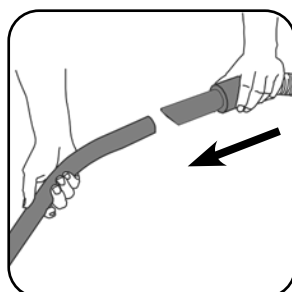
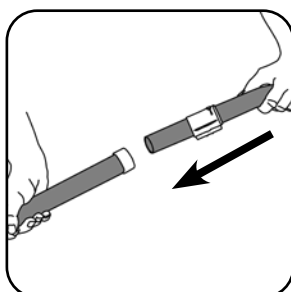
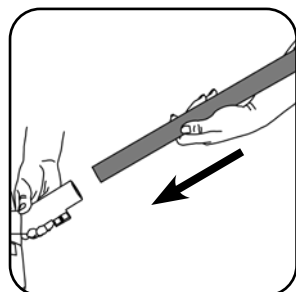
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

PRZESTROGA, Przed przystąpieniem do używania maszyny należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.

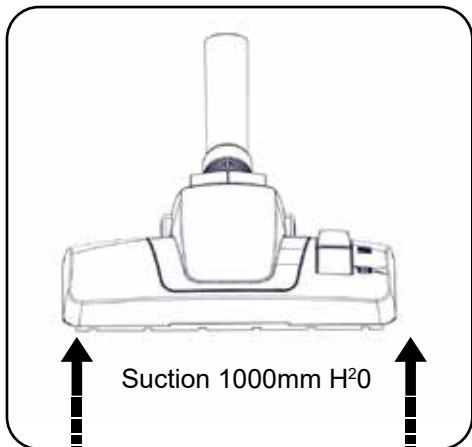
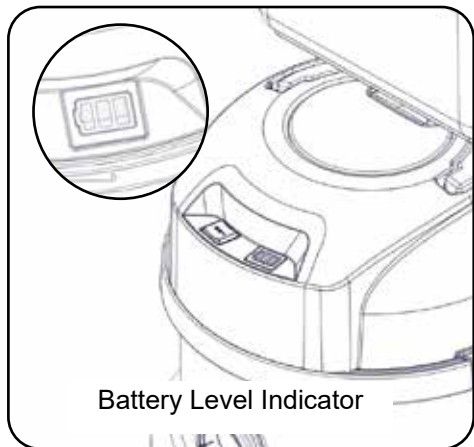
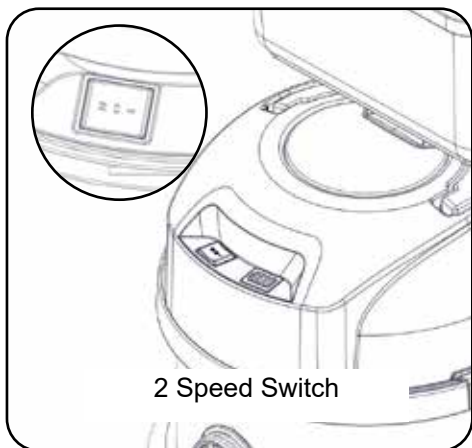
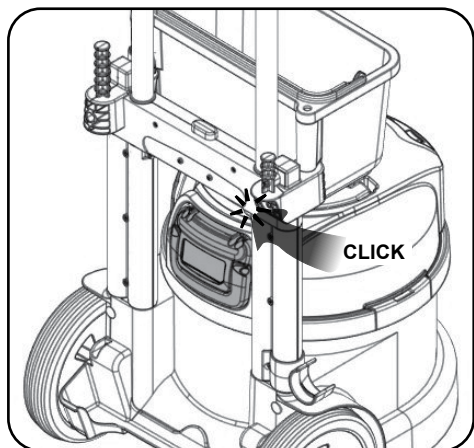
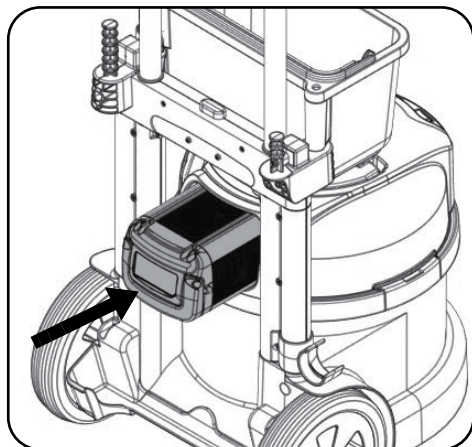
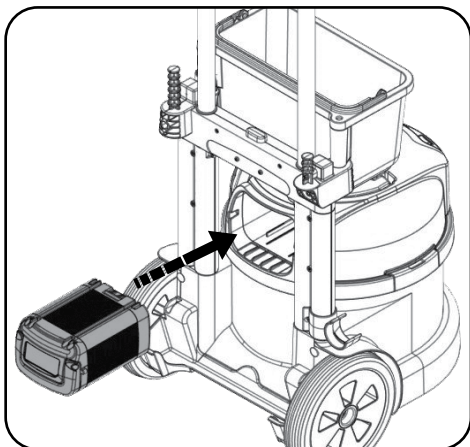




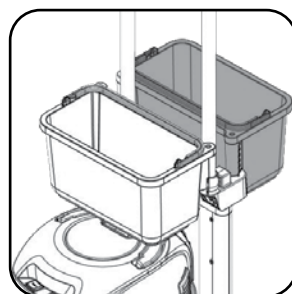
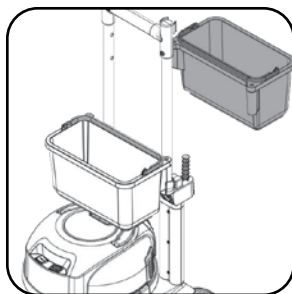
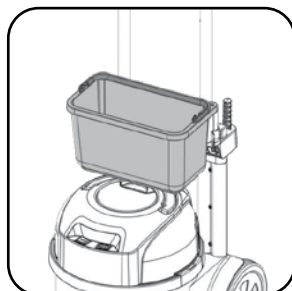
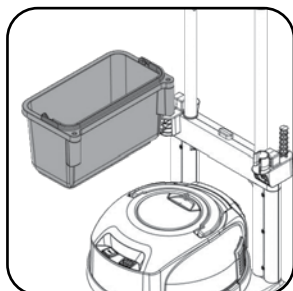
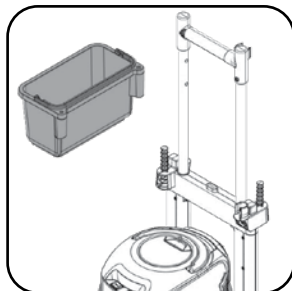
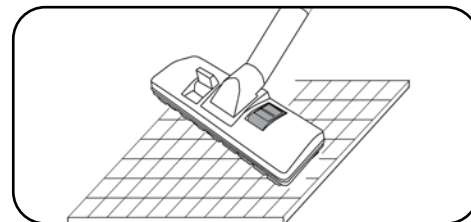
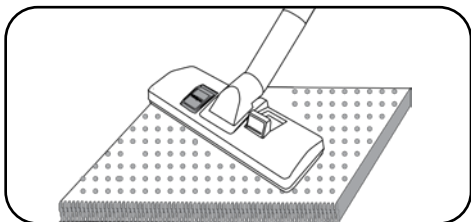
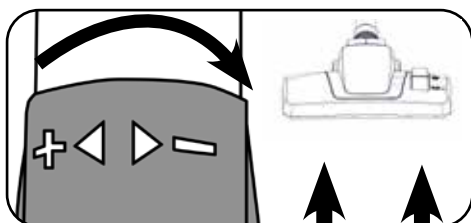
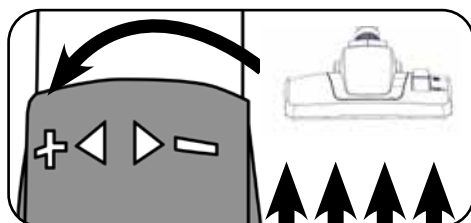
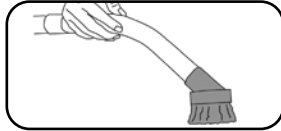
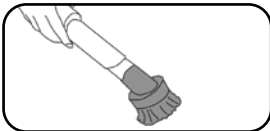
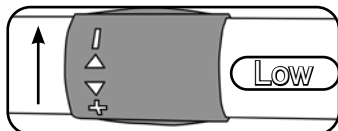
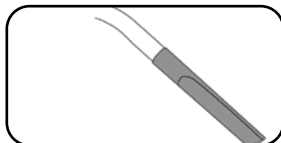
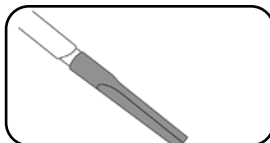
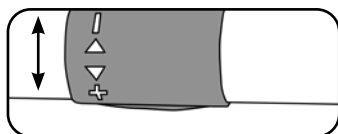
Assembly - Zusammenbau - Assemblage - Samenstelling - Conjunto - Montaggio - Ensamblaje - Montaž



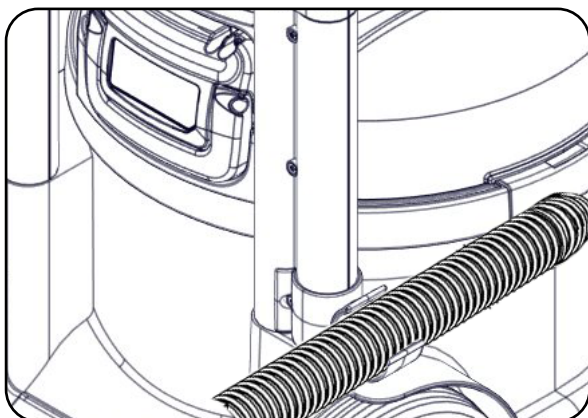
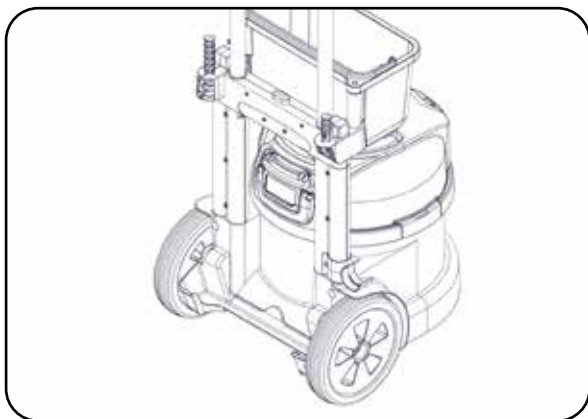
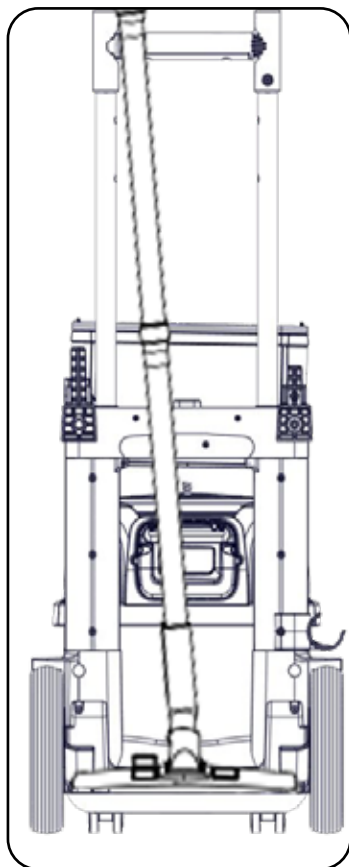
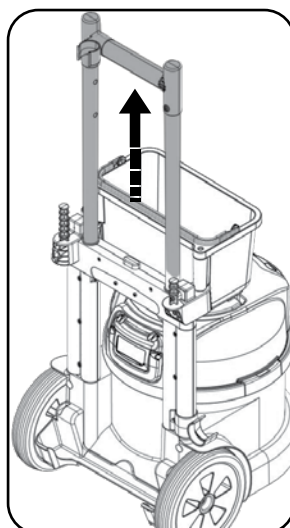
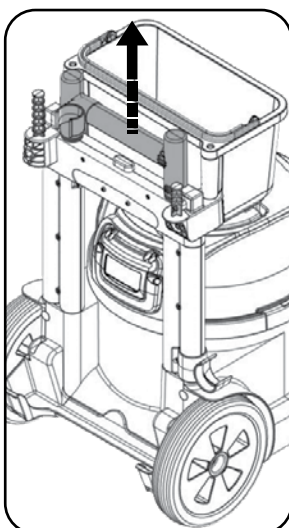
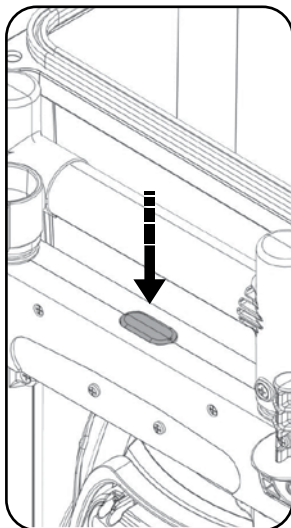
Using your machine - Arbeiten mit dem Gerät - Utilisation de la machine - De machine gebruiken -
Utilização da máquina - Utilizzo della macchina - Utilización de la máquina - Korzystanie z urządzenia

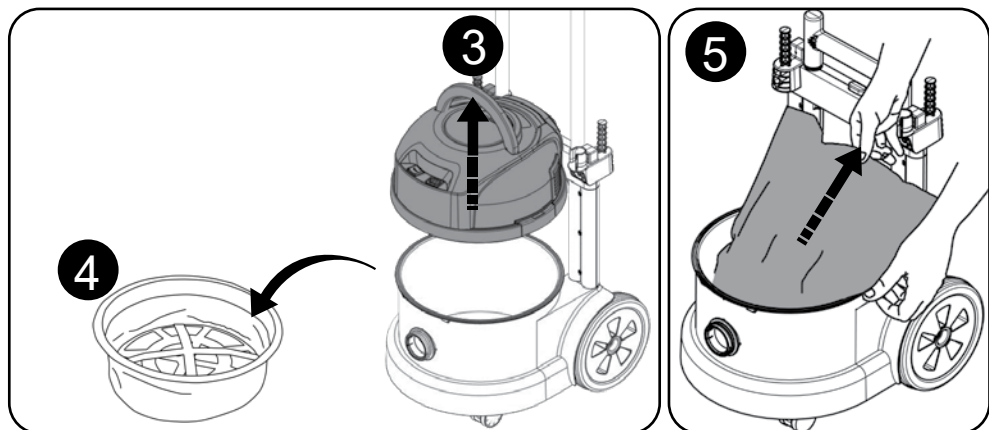
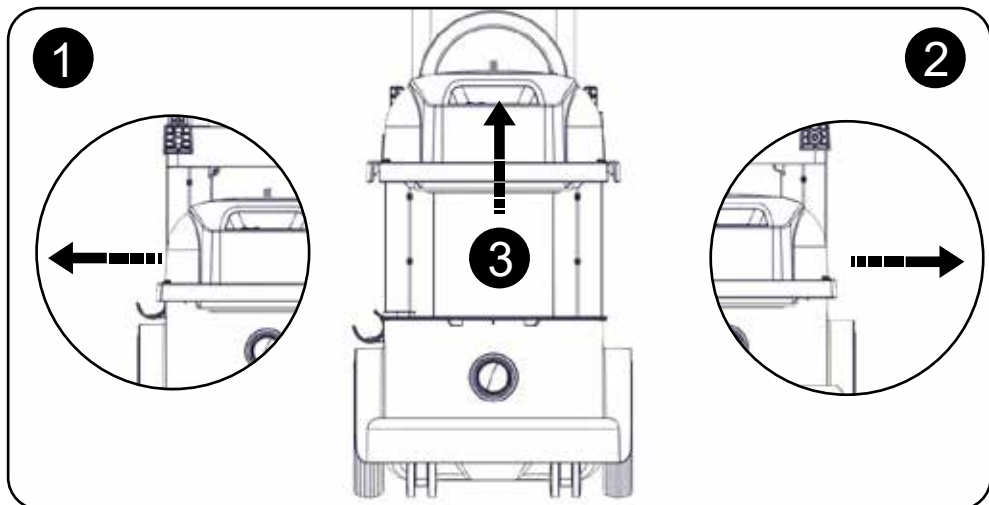


Using your machine - Arbeiten mit dem Gerät - Utilisation de la machine - De machine gebruiken -
Utilização da máquina - Utilizzo della macchina - Utilización de la máquina - Korzystanie z urządzenia

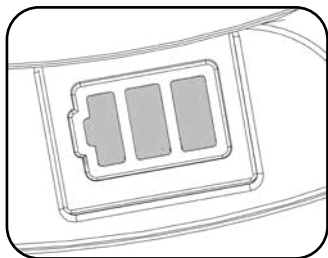


Using your machine - Arbeiten mit dem Gerät - Utilisation de la machine - De machine gebruiken -
Utilização da máquina - Utilizzo della macchina - Utilización de la máquina - Korzystanie z urządzenia





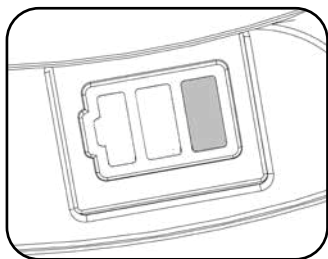
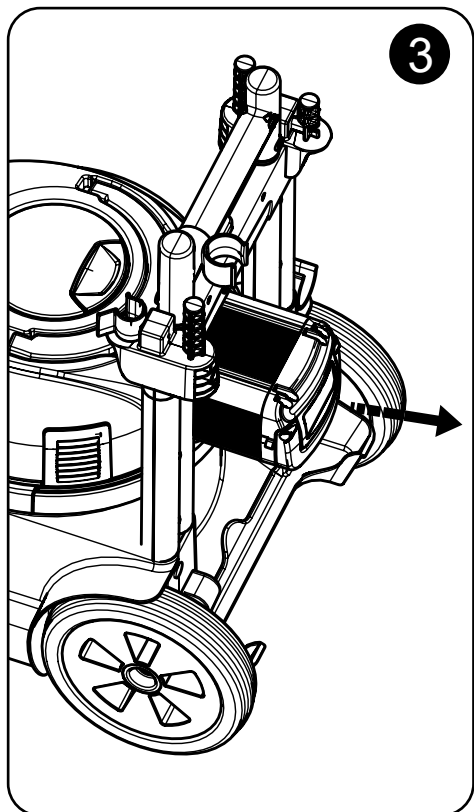
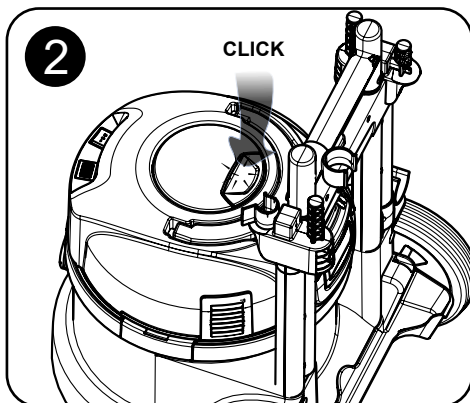
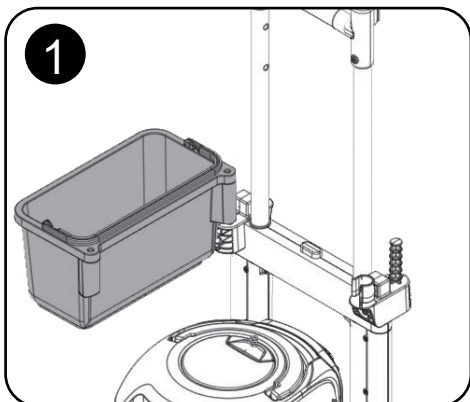
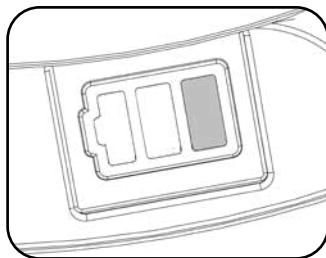
Charging your battery - Aufladen der Batterie - Chargement de la batterie - De accu opladen -
Carregar a sua bateria - Ricarica della batteria - Recarga de baterías - Ładowanie akumulatora



Cleaning Time

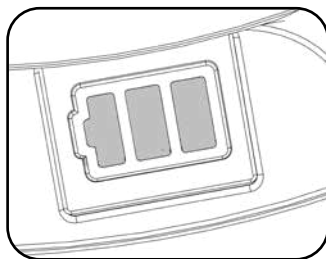
Hi = 40 mins

Lo = 60 mins



Charge Time

3½ hours MAX



1	Voltage / Direct Current
2	Rated input power
3	Weight (ready to work)
4	Company name & address
5	Model
6	Machine yr/wk Serial number
7	Approval Mark
8	WEEE Logo
9	Use Lithium-Ion Battery Only

Rating Label



PPE (personal protective equipment) That may be required for certain operations.

				
Ear Protection	Safety Footwear	Head Protection	Safety Gloves	
				
Eye Protection	Protective Clothing	Dust / Allergens Protection	Hi Viz Jacket	Caution Floor Sign

Note: A risk assessment should be conducted to determine which PPE should be worn.

WEEE Legislation (Waste, Electrical and Electronic Equipment)

Vacuum cleaner, accessories and packaging should be sorted for environmentally - friendly recycling.

(Only for EU Countries) Do not dispose of vacuum cleaner into household waste! According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law.

Vacuum cleaners that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmentally - friendly manner.



Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical helpline +44 (0)1460 269268

Daily

- Keep the machine clean, including hoses and tubes.
- Ensure the bag and filter are fitted.
- Regularly examine the charger.
- Check dust bag frequently.
- Check filters are clean.

Weekly - as daily and:-

- Check for any worn or damaged parts and replace immediately.
- Do not steam clean or pressure wash.

Batteries

- Always recharge the batteries after use.

MAINTENANCE

Safety Critical Components

Multi-Regional Charger (100-240V ~ 50/60 Hz)

Lithium- Ion Battery 5.2Ah

WARNING!

Read the instruction manual before using the machine.

Operators shall be adequately instructed on the use of these machines, as with all electrical equipment, care and attention must be exercised at all times during use, you must also make certain that routine and preventative maintenance is carried out periodically to ensure safe operation.

Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render this equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility in this respect.

This machine is for DRY USE only.

You must remove the battery from the machine BEFORE cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the machine to another function.

This appliance is intended to be assembled, cleaned and maintained by an adult.

This machine is not suitable for the collection of biological hazards, hazardous or explosive dusts.

Contact your local distributor if you require a machine capable of performing these tasks.

The machine must not be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

This machine is not a toy; children shall not play with this machine.

CAUTION

This machine must not be stored outside, or used in wet environments, or to collect wet materials.

The vacuum cleaner should be stored in a dry place and is for indoor use only.

You must ensure that the filtration system fitted to the machine is suitable for the material being collected.

NOTES

This machine is also suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, rental businesses and offices for other than normal housekeeping purposes.

This product complies with the requirements of clause 20 of IEC/EN 60335-2-69 Stability and Mechanical Hazards.

This vacuum cleaner is fitted with a thermal protection device. If the vacuum cleaner stops working, remove the plug from the wall before investigating where the fault lies.

If the vacuum cleaner has a blockage, switch off, remove the plug from the socket, inspect the floor tool, tubes and hose for debris. If the floor tool, tubes and hose are clear, replace the dust bag and clean the filter.

The vacuum cleaner should be inspected after use for damage.

The vacuum cleaner should be stored in a dry place.

DO

- Keep your machine clean including hoses and tubes.
- Change dust bag frequently.
- Keep filters clean.
- Keep diffuser filter (where fitted) clean.
- Use filter bags, they will enhance performance and help keep machine clean.
- Use a Numatic Original filter bag under fine dust conditions.
- Keep hoses and tubes clear.
- Replace any worn or damaged parts immediately.
- Only use the socket outlet on the machine for purposes specified in the instructions.
- Only use the brushes provided with the machine. The use of other brushes may impair safety.
- Regularly examine the power cord. If damage is found such as cracking or ageing the power cord must be replaced by a qualified person.
- Only replace the power cord with the correct Numatic approved replacement part.

DO NOT

- Pull on the cable to unplug the machine from the power supply.
- Use to suck up hot ashes or lighted cigarette ends.
- Use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use in the rain.
- Immerse in water for cleaning.
- Attempt machine maintenance or cleaning unless the power supply plug has been removed from the supply outlet.
- Use in wet environments or to collect wet materials.
- Under any circumstances place foreign objects including (but not limited to) air fresheners, air freshener capsules or scented beads of any type into the top filter of the machine. Doing so can be dangerous and risk damage to the machine and may invalidate the machine warranty.

Information Warnings - Batteries

Read all the warnings before using the battery.

- The battery is equipped with electronic thermal protection, refer to the Temperature Range
- Table below for recommended operating conditions.
- Do not store batteries along with metal objects due to risk of short circuit.
- This cleaner uses Numatic Lithium-Ion batteries. Used batteries should be disposed of safely and placed in a sealed plastic bag and then handled according to all locally approved precautions and environmental regulations.
- Do not crush.
- Do not dismantle.
- Do not heat or incinerate the batteries.
- Do not short-circuit the batteries.
- Do not immerse in any liquid.
- Do not charge below 0°C.
- Do not charge damaged batteries.
- Use only original NUMATIC batteries, when replacement batteries are required.
- If the batteries are leaking, return batteries to a disposal plant or a similar local facility.
- The batteries must be removed from the appliance before the appliance is scrapped.
- The battery is to be disposed of safely and in accordance with all locally approved precautions and environmental regulations.

Temperature Range Table

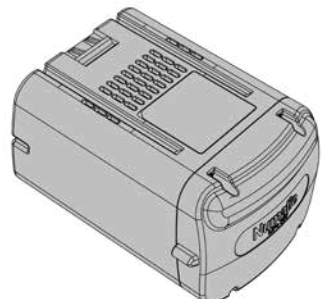
Charging	0°C~40°C
Discharging	0°C~60°C
Storage	
Optimum	Below 20°C
Limit	Below 55°C

If the battery is found to be faulty at any time, contact Numatic International, or your supplier for information on disposal.

Lithium-Ion Battery Warranty

Warranty: Commercial Use

- Batteries are warranted (1 Year) providing all battery care rules are followed
 - To claim warranty the following details must be supplied
 - Serial number of the machine
 - Battery date code
 - Date purchased
 - Proof of Purchase
 - Maintenance history and charging regime
- Failure to use the correct Numatic charger will void your warranty.



Care and Disposal of Lithium-Ion Batteries

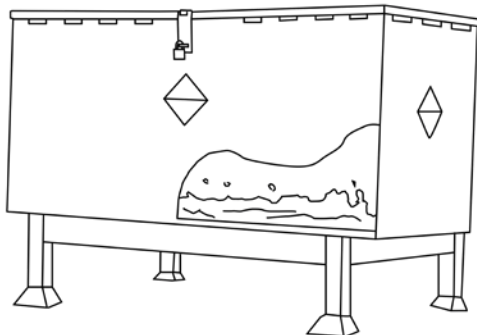
Defective Batteries

ATTENTION

Please follow all safety guidelines set out.

A defective battery should not be stored inside buildings on any account.

1. If a customer wishes to return a battery to a supplier, then collection of the battery must be arranged by the supplier, however, Faulty batteries must not be returned through the postal system or by courier.
2. If on return to a supplier, OR at a customer base, a suspected defective battery shows any signs of impact damage, distortion, blistering, loose parts or leakage then on no account should it be offered for condition checking. It must be considered defective and the procedures described from item 8 below should be followed.
3. If, on return to a supplier, OR at a customer base, a suspected defective battery, that shows No signs of impact damage, distortion, blistering, loose parts or leakage, may be offered for condition checking with an appropriate battery condition checking device operated by a competent person.
4. If checking shows the battery to be defective then the procedures described from item 8 below should be followed.
5. If on checking the battery is found to be operational then a single recharge cycle under observation can be attempted with the appropriate Numatic charger.
6. If the battery recharges correctly on this single recharge cycle then it can be deemed a good battery.
7. If the battery fails to recharge correctly on this single recharge cycle then it must be deemed a defective battery and the procedures described from item 8 below should be followed.
8. On no account must any further attempt to recharge be made.
9. A defective battery should not be stored inside buildings on any account.
10. The defective battery should be discharged by placing it in a container of salt water located in a well - ventilated area. This container should contain 25 litres minimum of saline water at a concentration of 15gr common salt / litre of water. The container should have a closed locked lid but should not be sealed. The battery should be left fully immersed in the water to a depth of at least 100mm for at least 2 weeks. The water should be disposed of as hazardous waste when the discharge is complete.
11. The defective discharged battery can then be stored in a locked battery waste container which should be plastic or plastic lined and placed away from buildings and clearly signed as a defective battery container with appropriate warnings.
12. The batteries should then be sent for waste disposal according with your country's waste regulations.



An example of a waste battery storage bin, keep well away from buildings.

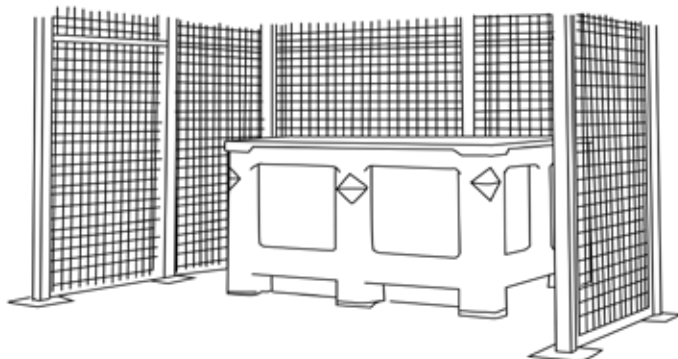
ATTENTION

Please follow all safety guidelines set out.

Good batteries should be stored in a protected area away from sources of direct heat and sunlight and should be kept dry.

The temperature should not exceed 55 °C but preferably not be above 20 °C to maintain good battery performance.

Storage area should be of low humidity, non dusty and non corrosive atmosphere.



An example of a well protected area with a cage to protect against accidental impact damage and with the batteries stored in a protective container to protect from heat, impact and accidental spillage of liquids.

Care when handling / moving with forklift trucks or pallet trucks is needed at all times to avoid any physical damage to the batteries.

If a good battery at any time is mishandled or subjected to any conditions that may damage it, as described in the battery Instruction manual supplied, it must then be considered as defective and procedures followed from Item 2 of this document overleaf

Important Warnings - Charger

Read all these warnings before using the charger.

- CAUTION! Charge only Numatic Lithium-Ion batteries, other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- Check the mains cord regularly for any sign of damage.
- Do not use damaged devices.
- If the mains cord of the charger is damaged, it must be replaced by an original NUMATIC INTERNATIONAL cord available from the manufacturer or service agent.
- Protect the charger against moisture and store it in a dry place.
- Do not use the charger if it is wet.
- Do not charge below 0°C.
- The mains voltage available must correspond to the voltage stated on the rating plate of the charger.
- Do not operate charger in explosive environment.
- Do not carry the charger by holding the mains cord.
- Do not handle the electrical cord or plug, with wet hands.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not cover the charger.
- Do not open the charger. Repairs shall be done only by authorised personnel.
- Do not charge damaged batteries.
- Do only charge dry batteries.
- Do not charge non-rechargeable batteries in this charger.
- The appliance is not intended for use by children or infirmed persons without supervision.

Warning: The battery included in this product must only be charged by the Numatic Charger and docking system supplied with the product and in NO circumstances should an alternative non Numatic charger be used as there is risk severe damage and fire could result.

Instructions for Use - Charging Batteries

The charger is intended for use only on flat surfaces, place horizontally on floor or work surface.

The charger is intended for use with the detachable power cord supplied, the power unit is capable of operating at different voltages without user adjustment.

If the charger is damaged or does not charge anymore, please return to service centre.

Charging Procedure:

1. Ensure the battery is fully inserted into the charger.
2. Fit the mains power cord to charger and suitable power supply.
3. Please Note: If the battery is above its optimum charging temperature (due to ambient temperature or if it was recently discharged) the charger LED will illuminate on/off RED for a maximum of 40 minutes whilst the battery temperature falls to an acceptable level for charging to begin.
4. The LED should show RED to indicate charging.
5. Once fully charged the LED will show GREEN.
6. If power is supplied to the charger with no battery fitted the LED will show GREEN to indicate STAND-BY status.

Hazards

Health Hazards (Acute & Chronic).

The chemicals used in the battery are in a sealed container.

Risk of exposure only occurs if the battery is abused or damaged.

Contact of electrolyte and lithium with skin and eyes should be avoided.

Signs & Symptoms of Exposure.

A damaged or leaking battery can cause chemical burns upon contact.

First Aid Measures

If exposed to any of the Chemicals mentioned in the Hazards section please follow the procedures below:

Eyes.

Flush eyes with plenty of water for at least 15 minutes, occasionally lifting the upper and lower eyelid.

Seek medical attention.

Skin.

Remove contaminated clothing and rinse skin with plenty of water or shower for 15 minutes.

Seek medical attention.

Inhalation.

Vacate from site of exposure to fresh air immediately. Use oxygen if available.

Ingestion.

Give at least two glasses of milk or water. Induce vomiting unless patient is unconscious.

Seek medical attention.

Note:

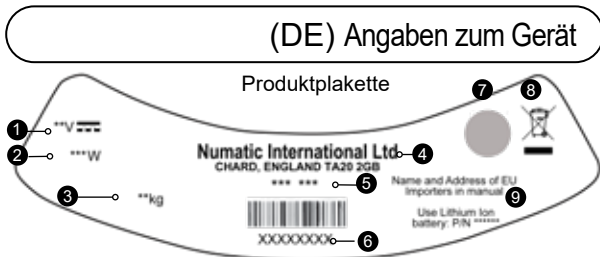
Inhalation, skin contact and eye contact are possible if the battery is damaged.

Exposure to internal contents, the corrosive fumes will be very irritating to skin, eyes and mucous membranes.

Overexposure can cause symptoms of non-fibroid lung injury and membrane irritation.

Good Batteries... Good Chargers...
Good Care will ensure Good Results.

1	Spannung / Gleichstrom
2	Nenneingangsleistung
3	Gewicht (betriebsbereit)
4	Name und Adresse des Unternehmens
5	Modell
6	Herstellungsjahr/-woche-Seriennummer
7	Zulassungszeichen
8	WEEE-Logo
9	Nur Lithium-Ionen-Batterie verwenden



PSA (Persönliche Schutzausrüstung) kann für bestimmte Verwendung des Geräts erforderlich sein.

Ohrschutz	Sicherheitsschuhe	Kopfschutz	Sicherheitshandschuhe	
Augenschutz	Schutzkleidung	Staub-Allergieschutz	Warnjacke	Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr“

Hinweis:

Eine Risikoauswertung ist vom Betreiber des Gerätes anhand der örtlichen Gegebenheiten vorzunehmen, um die erforderliche Schutzausrüstung festzulegen.

WEEE-Richtlinie

Staubsauger, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen.

(Für EU-Länder gilt)

Entsorgen Sie Staubsauger nicht im Hausmüll! - gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht. Staubsauger, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben.

In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger.



Täglich

Reinigen Sie die Maschine einschließlich der Schläuche und Rohre.

Vergewissern Sie sich, dass Beutel und Filter eingesetzt sind.

Untersuchen Sie das Netzkabel regelmäßig.

Wechseln Sie den Staubbeutel regelmäßig.

Überprüfen Sie, ob die Filter sauber sind.

Wöchentlich (zusätzlich zu den täglichen Aufgaben)

Prüfen Sie, ob Teile abgenutzt oder beschädigt sind, und ersetzen Sie diese sofort.

Nicht unter Druck (d. h. mit Dampfstrahlgerät usw.) reinigen.

Batterien

Laden Sie die Batterien nach jedem Einsatz wieder auf.

Sicherheitsrelevante Bestandteile

Universal-Ladegerät

(100 – 240V ~ 50/60 Hz)

Lithium-Ionen-Akku, 5,2 Ah

WARTUNG

WARNUNG!

Lesen Sie unbedingt die Anleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch.

Benutzer müssen gründlich in den Gebrauch dieser Geräte eingewiesen werden. Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten. Darüber hinaus muss zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs in regelmäßigen Abständen eine laufende und vorbeugende Wartung durchgeführt werden.

Bei Unterlassung notwendiger Wartungsarbeiten, einschließlich des Ersetzens von fehlerhaften Teilen durch korrekte Standardteile, kann die Sicherheit der Maschine beeinträchtigt werden, und der Hersteller kann in dieser Hinsicht keine Verantwortung oder Haftung übernehmen.

Das Gerät ist ausschließlich als TROCKENSAUGER zu verwenden.

Bei Reinigung und Wartung, beim Ersetzen von Teilen oder beim Umschalten der Maschine auf eine andere Funktion müssen Sie die Batterie aus der Maschine entfernen.

Zusammenbau, Reinigung und Wartung dieses Geräts sind von einer erwachsenen Person vorzunehmen.

Dieses Gerät ist nicht für die Aufnahme von biologischen Gefahrenstoffen und gefährlichem oder explosivem Staub geeignet.

Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, wenn Sie ein Gerät benötigen, das für solche Aufgaben geeignet ist.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen betrieben werden.

Dieses Gerät ist kein Spielzeug und darf von Kindern nicht benutzt werden.

VORSICHT

Das Gerät darf nicht im Freien gelagert bzw. in einer feuchten Umgebung oder zur Aufnahme feuchter Materialien verwendet werden.

Der Staubsauger muss an einem trockenen Platz abgestellt werden. Er ist nur für den Einsatz im Innenbereich ausgelegt.

Es ist darauf zu achten, dass das im Gerät verwendete Filtersystem für das aufgenommene Material geeignet ist.

HINWEIS

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der IEC-Norm 60335-2-69.

Diese Maschine ist neben den üblichen Anwendungen im Haushalt auch für den gewerblichen Einsatz z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden und Büros geeignet.

Wenn der Staubsauger aufhört zu saugen, nehmen Sie die Batterie aus der Maschine heraus, bevor Sie nach der Fehlerursache suchen.

Wenn der Staubsauger blockiert ist, schalten Sie ihn aus, nehmen Sie die Batterie heraus und stellen Sie fest, ob die Saugdüse, das Saugrohr oder der Schlauch verschmutzt sind. Wenn Saugdüse, Saugrohr und Schlauch keine Verschmutzungen aufweisen, ersetzen Sie den Staubbeutel, und reinigen Sie den Filter.

Diese Maschine ist mit einem Thermo-Schutzschalter ausgestattet, der den Motor und andere wichtige Teile der Maschine vor Überhitzung schützt.

Nach einer Abschaltung der Maschine durch den Schutzschalter wird sie automatisch zurückgesetzt, sobald sie abgekühlt ist.

Der Staubsauger ist nach dem Gebrauch auf Beschädigungen zu überprüfen.

Die Größe und Qualität von Staubbeutel und Filtern beeinflussen die Leistungsfähigkeit der Maschine.

Wenn Sie nicht die Original Staubbeutel oder Filter verwenden, kann dadurch der Luftstrom eingeschränkt und infolgedessen die Anlage überlastet werden.

WAS ZU BEACHTEN IST

- Halten Sie das Gerät sauber.
- Laden Sie die Batterie vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Halten Sie die Filter sauber.
- Verwenden Sie Filterbeutel. Sie verbessern die Leistung und helfen, das Gerät sauber zu halten.
- Verwenden Sie bei Feinstaub Einsatz originale Numatic-Filterbeutel.
- Halten Sie Schläuche und Rohre sauber.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.
- Wechseln Sie den Staubbeutel regelmäßig.
- Halten Sie den Diffusor-Filter sauber (falls vorhanden).
- Nehmen Sie die Batterie aus der Maschine heraus, wenn Sie nicht damit arbeiten.

WAS ZU UNTERLASSEN IST

- Saugen Sie keine heiße Asche, glimmende Zigarettenstummel oder entzündliche Gase auf.
- Wenn Sie ein Gerät benötigen, das zum Aufsaugen von explosionsfähigem Staub geeignet ist, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.
- Verwenden Sie keine Dampfreiniger oder Druckwäscher zum Reinigen des Geräts, und tauchen Sie es niemals in Wasser ein.
- Führen Sie keine Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durch, solange der Netzstecker noch in der Steckdose ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen bzw. zur Aufnahme feuchter Materialien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung.
- Legen Sie unter keinen Umständen Fremdkörper wie beispielsweise Lufterfrischer, Duftkapseln oder Duftperlen in den oberen Filter des Geräts. Dies kann gefährlich sein und einerseits Schäden am Gerät verursachen und andererseits dazu führen, dass die Gerätegarantie erlischt.

Wichtig: Warnungen zu den Batterien

Lesen Sie alle Warnungen, bevor Sie die Batterie einsetzen.

- Die Batterie ist mit einem elektronischen Thermo-Schutzschalter versehen. Empfehlungen zu den Betriebsbedingungen finden Sie in der Tabelle Temperaturbereich weiter unten.
- Lagern Sie keine Batterien zusammen mit Metallgegenständen – Kurzschlussgefahr!
- Diese Reinigungsmaschine funktioniert mit Numatic Lithium-Ionen-Akku. Gebrauchte Batterien sollten in einem verschlossenen Plastikbeutel gemäß den örtlichen Sicherheits- und Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.
- Nicht zusammendrücken.
- Nicht zerlegen.
- Batterien nicht erhitzen oder verbrennen.
- Batterien nicht kurzschließen.
- Nicht in Flüssigkeit eintauchen.
- Nicht bei unter 0° Celsius aufladen.
- Beschädigte Batterien nicht aufladen.
- Verwenden Sie nur Original NUMATIC-Batterien, wenn Sie Ersatzbatterien benötigen.
- Wenn die Batterien auslaufen, entsorgen Sie diese bei der örtlichen Sondermülldeponie oder einer ähnlichen Einrichtung.
- Bevor ein Gerät ausgerangiert wird, müssen die Batterien daraus entfernt werden.
- Die Batterie muss sicher und in Übereinstimmung mit den örtlichen Sicherheits- und Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

Tabelle Temperaturbereich

Aufladen	0~40 °C
Entladen	0~60 °C
Lagerung	
Optimum	Unten 20 °C
Grenze	Unten 55 °C

Sollte die Batterie zu einem beliebigen Zeitpunkt schadhaft werden, können Sie bei Numatic International oder bei Ihrem Händler Informationen zur Entsorgung einholen.

Garantie auf Lithium-Ionen-Akkus

Garantie: Kommerzielle Nutzung

a. Für die Batterien wird eine Garantie (1 Jahr) übernommen, vorausgesetzt, alle Vorschriften zur Pflege der Batterien werden eingehalten.

b. Um Garantieansprüche geltend zu machen, müssen folgende Angaben bereitgestellt werden:

i. Seriennummer der Maschine

ii. Datumscode der Batterie

iii. Kaufdatum

iv. Kaufbeleg

v. Wartungshistorie und Ladebedingungen

Wird das falsche Numatic-Ladegerät verwendet, erlischt die Garantie.



Pflege und Entsorgung von Li-Ion-Batterien

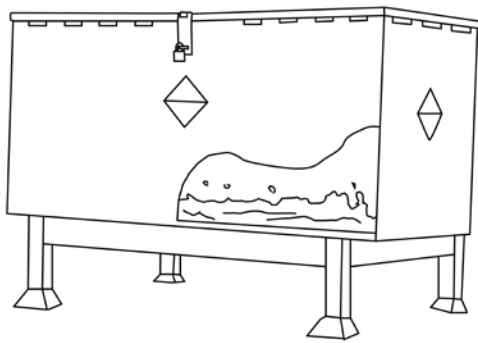
SCHADHAFT BATTERIEN

ACHTUNG

Befolgen Sie bitte alle festgelegten Sicherheitsrichtlinien.

Schadhafte Batterien dürfen auf keinen Fall in Innenräumen gelagert werden.

1. Will der Kunde eine Batterie an einen Lieferanten zurücksenden, so muss das Abholen der Batterie vom Lieferanten organisiert werden. Schadhafte Batterien dürfen nicht mit der Post oder anderen Kurierdiensten zurückgesendet werden.
2. Zeigt eine als schadhaft verdächtige Batterie nach Rücksendung zum Lieferanten ODER an einem Standort des Kunden Anzeichen von Schädigungen, wie Stoßspuren, Verbiegungen, Blasenbildung, lose Teile oder Lecks, so darf sie auf keinen Fall zur Zustandsüberprüfung vorgelegt werden. Sie ist als schadhaft anzusehen, weshalb die unter nachstehendem Punkt 8 beschriebenen Verfahren durchzuführen sind.
3. Zeigt eine als schadhaft verdächtige Batterie nach Rücksendung zum Lieferanten ODER an einem Standort des Kunden keine Anzeichen von Schädigungen, wie Stoßspuren, Verbiegungen, Blasenbildung, lose Teile oder Lecks, so kann sie zur Überprüfung ihres Zustands vorgelegt werden, welche mittels eines von einer fachkundigen Personen betriebenen geeigneten Batterieprüfgeräts erfolgen muss.
4. Stellt sich bei der Prüfung heraus, dass die Batterie schadhaft ist, so sind die unter dem nachstehendem Punkt 8 beschriebenen Verfahren durchzuführen.
5. Wird die Batterie bei der Prüfung als betriebsfähig erkannt, so kann unter Beobachtung ein einziger Ladezyklus mit dem geeigneten Numatic Ladegerät versucht werden.
6. Wird die Batterie bei diesem Ladezyklus richtig geladen, so kann sie als gut betrachtet werden.
7. Wird die Batterie bei dem einzigen Ladezyklus nicht richtig geladen, so ist sie als schadhaft anzusehen, wonach die unter nachstehendem Punkt 8 beschriebenen Verfahren durchzuführen sind.
8. Auf keinen Fall dürfen weitere Ladeversuche unternommen werden.
9. Schadhafte Batterien dürfen auf keinen Fall in Innenräumen gelagert werden.
10. Defekte Batterien sollten, bis zur fachgerechten Entsorgung, in einem Salzwasser gefüllten Behälter in einem gut belüfteten Bereich aufbewahrt werden! Dieser Behälter muss mindestens 25 Liter Salzwasser enthalten, dessen Konzentration einer Lösung von 15 g gewöhnlichem Salz in einem Liter Wasser entsprechen sollte. Der Behälter muss mit einem geschlossenen verriegelten Deckel abgedeckt, jedoch nicht abgedichtet sein. Die Batterie muss vollständig, mindestens 100 mm unter dem Wasserspiegel eingetaucht, mindestens 2 Wochen lang im Salzwasser gelassen werden. Nach vollständigem Entladen ist das Wasser als gefährlicher Abfall zu entsorgen.
11. Die schadhafte Batterie kann dann in einem verriegelten Batterieabfall-Behälter aufbewahrt werden. Dieser Behälter sollte aus Kunststoff oder mit Kunststoff beschichtet sein und von Gebäuden entfernt und, mittels geeigneter Warningschilder als Batterieabfälle enthaltend gekennzeichnet, abgestellt werden.
12. Die Batterien sollten dann unter Befolgung der Abfallvorschriften des jeweiligen Landes an eine Abfallannahmestelle abgeliefert werden.

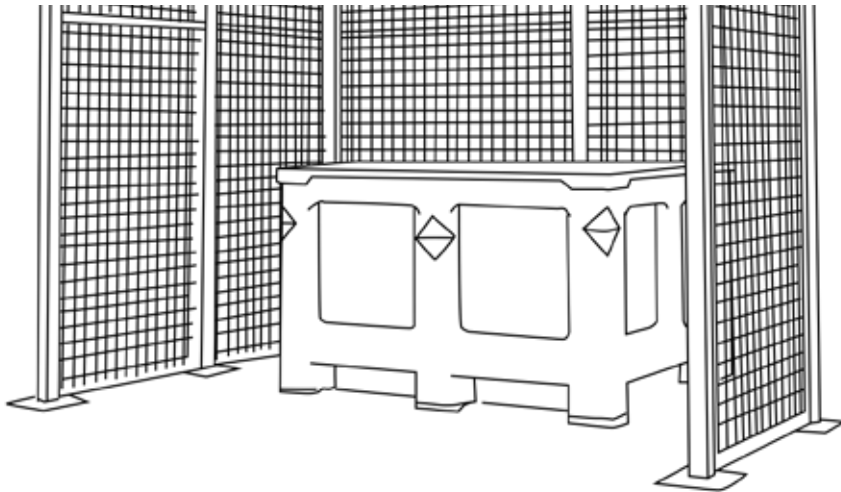


SICHERE LAGERUNG GUTER BATTERIEN

ACHTUNG

Befolgen Sie bitte alle festgelegten Sicherheitsrichtlinien.

Die Batterien sollten in einem geschützten Bereich fern von direkter Hitze und Sonnenlicht gelagert werden und müssen trocken gehalten werden.
Die Temperatur sollte 55 ° C nicht überschreiten, aber vorzugsweise nicht über 20 ° C sein, um die gut Leistung zu erhalten.
Der Lagerort sollte in einer Feuchtigkeitsfreien, Staubfreien und nicht korrosiven (ätzenden) Umgebung sein.



Beispiel eines gut geschützten Bereichs mit gegen Stöße schützender Gittereinhausung und Aufbewahrung der Batterien in einem gegen Wärme, Stöße und Flüssigkeitsspritzer schützenden Behälter.

Bei Handhabung oder Transport von Batterien mit Gabelstaplern oder Palettenhubwagen immer sorgsam vorgehen um Beschädigungen der Batterien zu vermeiden.

Wird eine gute Batterie schlecht behandelt oder in der mitgelieferten Batterieanleitung beschriebenen gefährdenden Bedingungen unterworfen, bei denen sie beschädigt werden könnte, so ist diese Batterie als schadhaft anzusehen und den auf der anderen Seite des vorliegenden Dokuments unter Punkt 2 beschriebenen Verfahren zu unterziehen.

Wichtige Warnungen zum Ladegerät

Lesen Sie all diese Warnungen, bevor Sie das Ladegerät verwenden.

- VORSICHT! Zur Verringerung der Verletzungsgefahr laden Sie nur Numatic Lithium-Ionen-Akkus auf.
- Andere Batterietypen können explodieren und Verletzungen sowie Sachschäden hervorrufen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf mögliche Schäden.
- Keine beschädigten Geräte verwenden.
- Ist das Netzkabel des Ladegeräts beschädigt, muss es durch ein Original NUMATIC-Kabel ersetzt werden, das Sie beim Hersteller oder einem seiner Vertreter anfordern können.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Feuchtigkeit, und lagern Sie es an einem trockenen Ort.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es nass ist.
- Nicht bei unter 0°C aufladen.
- Die verfügbare Netzspannung der Steckdose muss den Vorgaben laut Typenschild des Ladegeräts entsprechen.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung.
- Tragen Sie das Ladegerät nicht am Netzkabel.
- Fassen Sie Stromkabel und -stecker nicht mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose heraus. Greifen Sie den Stecker, um ihn aus der Steckdose zu ziehen, nicht das Kabel.
- Decken Sie das Ladegerät nicht zu.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht. Reparaturen dürfen nur von befugten Personen durchgeführt werden.
- Beschädigte Batterien nicht aufladen.
- Laden Sie nur trockene Batterien auf.
- Sie dürfen keine nicht wiederaufladbaren Batterien an dieses Ladegerät anschließen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Behinderten ohne Aufsicht benutzt werden.
- Achtung: Die in diesem Produkt enthaltene Batterie(n) dürfen nur mit dem mitgelieferten Numatic Ladegerät und unter KEINEN Umständen mit einem anderen nicht Numatic-Ladegerät geladen werden, da die Gefahr von schweren Schäden und Brandgefahr besteht.

Bedienungsanleitung zum Aufladen der Batterien

Das Ladegerät ist ausschließlich für den Gebrauch auf ebenem Boden vorgesehen und muss horizontal auf dem Boden bzw. der Unterlage liegen. Das Ladegerät ist für den Gebrauch mit dem mitgelieferten, abnehmbaren Netzkabel vorgesehen.

Das Netzteil verträgt unterschiedliche Spannungen und muss nicht manuell angepasst werden.

Wenn das Ladegerät beschädigt ist oder nicht mehr lädt, schicken Sie es an den Kundendienst.

Ladevorgang:

1. Achten Sie darauf, dass die Batterie vollständig in das Ladegerät eingelegt ist.
2. Schließen Sie das Netzkabel am Ladegerät und an einer geeigneten Steckdose an.
3. Bitte beachten: ist die Batterie über der optimalen Lade Temperatur (wegen der Umgebungstemperatur oder sie zu kurz entladen wurde), wird die Lade LED blinkend on/off (ein/aus) in Rot für maximal 40 Minuten zeigen, bis die Batterie Temperatur gesunken ist um mit dem Laden zu beginnen.
4. Die LED leuchtet normalerweise in Rot, wenn geladen wird.
5. Sobald die Batterie vollständig aufgeladen ist, leuchtet die LED in Grün.
6. Ist das Ladegerät an der Steckdose angeschlossen und keine Batterie eingelegt, leuchtet die LED in Grün und deutet damit den Modus STANDBY an.

Gefahren

Gesundheitsrisiken (akut und chronisch).

Die in der Batterie verwendeten Chemikalien befinden sich in einem verschweißten Behälter.

Die Gefahr einer Exposition besteht nur, wenn die Batterie zweckentfremdet oder beschädigt wird.

Jeder Kontakt von Elektrolyt und Lithium mit Haut und Augen ist zu vermeiden.

Anzeichen und Symptome einer Exposition.

Eine beschädigte oder undichte Batterie kann bei Berührung chemische Verbrennungen verursachen.

Erste-Hilfe-Maßnahmen

Bei Kontakt mit irgendeiner der im Abschnitt „Gefahren“ erwähnten Chemikalien verfahren Sie wie folgt:

Augen

Spülen Sie die Augen mindestens 15 Minuten lang mit reichlich Wasser, wobei Sie hin und wieder das obere und untere Augenlid öffnen und schließen.
Holen Sie sich ärztlichen Rat ein!

Haut

Legen Sie verunreinigte Kleidungsstücke ab, und spülen oder duschen Sie die Haut 15 Minuten lang mit reichlich Wasser ab.
Holen Sie sich ärztlichen Rat ein!

Einatmen

Verlassen Sie sofort den Ort der Exposition, und begeben Sie sich an die frische Luft. Verwenden Sie eine Sauerstoffmaske, falls vorhanden.

Verschlucken

Trinken Sie mindestens zwei Glas Milch oder Wasser. Bringen Sie den Betroffenen dazu, sich zu übergeben (nicht bei Bewusstlosen anwenden).
Holen Sie sich ärztlichen Rat ein!

Hinweis:

Das Einatmen der Giftstoffe sowie der Kontakt mit Haut und Augen kann durch eine beschädigte Batterie verursacht werden.

Bei Exposition mit den Inhalten der Batterie wirken die korrosiven Dämpfe stark reizend auf Haut, Augen und Schleimhäute.

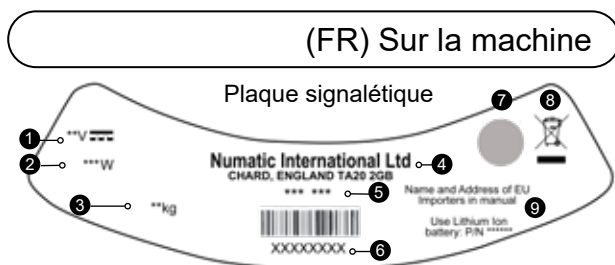
Eine übermäßige Exposition kann zu Symptomen wie nicht fibrösen Lungenschäden und Schleimhautreizungen führen.

Gute Batterien ... Gutes Ladegerät ...
Gute Pflege – das Rezept für gute Ergebnisse.

Notes:

[illegible]

1	Tension / Courant direct.
2	Puissance d'entrée nominale
3	Poids (prêt au l'usage)
4	Nom et adresse de la société
5	Modèle
6	Numéro de série année/semaine de la machine
7	Marque d'approbation
8	Logo DEEE
9	Utilisez uniquement une batterie lithium-ion



EPI (Equipeement de Protection Individuel) Recommandés pour certaines applications :

Protections sonores	Chaussures de sécurité	Casque de protection	Gants de protection	
Lunettes de protection	Vêtements de sécurité	Protection contre poussières / allergènes	Gilet de haute visibilité	Panneau de signalisation au sol

Note :

Une évaluation des risques devra être menée pour définir les obligations d'utilisation des EPI.

Législation WEEE (DEEE)

Les aspirateurs, accessoires et emballages répondent aux critères de recyclage et d'environnement.

Pour CEE seulement :

Ne pas jeter l'aspirateur comme déchet ménager.

En accord avec la directive 2012/19/EU du 27 janvier 2003 sur les déchets électriques et électroniques (Directive WEEE pour Waste Electrical and Electronic Equipment) et ses applications au niveau national, les aspirateurs en fin de vie doivent être collectés et récupérés par un organisme compétent en matière de gestion environnementale des déchets.



Quotidiennement

Maintenir l'appareil ainsi que les tubes, le flexible et les accessoires propres.

S'assurer que le sac filtrant et le filtre soient bien en place.

Contrôler l'état du cordon d'alimentation en permanence.

Vérifier fréquemment l'état de remplissage du sac filtrant.

Vérifier l'état de propreté des filtres.

Toutes les semaines :-

Vérifier qu'aucune pièce ne soit usée ou endommagée, dans le cas échéant, celle-ci doit être remplacée immédiatement.

Ne jamais nettoyer cet appareil avec de la vapeur ou de l'eau sous pression.

Batteries:

Rechargez toujours les batteries après utilisation.

Composants critiques pour la sécurité.

Chargeur international

(100-240 V ~ 50/60 Hz)

Batterie Lithium-Ion Numatic 5,2 Ah

ENTRETIEN

ATTENTION!

Assurez-vous de bien lire le mode d'emploi avant d'utiliser la machine.

Les opérateurs doivent avoir reçu les instructions adéquates concernant l'utilisation de ces machines, car comme avec tout matériel électrique, ils doivent être attentifs et prendre les précautions nécessaires à tout moment. Vous devez également veiller à ce que l'entretien préventif et de routine soit effectué régulièrement pour que les machines fonctionnent dans les conditions de sécurité voulues.

Si l'entretien nécessaire n'est pas effectué et si l'on ne remplace pas les pièces à changer par des pièces à la bonne norme, l'équipement pourrait devenir dangereux et le fabricant ne pourra accepter aucune responsabilité à cet égard.

Cette machine est conçue pour une UTILISATION À SEC uniquement.

Vous devez retirer la batterie de la machine AVANT le nettoyage ou l'entretien et lors du remplacement de pièces ou de la conversion de la machine à une autre fonction.

La machine doit être montée, nettoyée et entretenue par un adulte.

Cette machine n'est pas conçue pour le ramassage des déchets biologiques et des poussières dangereuses ou explosives.

Contactez votre distributeur local si vous avez besoin d'une machine pouvant effectuer ce type de tâche.

Cette machine ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, voire qui manquent d'expérience ou de connaissances en la matière.

Cette machine n'est pas un jouet ; ne laissez pas les enfants jouer avec.

AVERTISSEMENT

Ne rangez jamais cette machine à l'extérieur et ne l'utilisez pas dans des environnements humides ou pour aspirer des matériaux humides.

L'aspirateur doit être rangé dans un endroit sec. Il ne doit être utilisé qu'en intérieur.

Vous devez vérifier que le système de filtration installé sur la machine convient au type de matériau aspiré.

NOTA

Ce produit respecte les exigences de la norme IEC/EN 60335-2-69.

Cette machine est adaptée à un usage commercial, par exemple pour les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins et les bureaux à des fins autres que les besoins ménagers normaux.

Si l'aspirateur cesse de fonctionner, retirez la batterie de la machine avant de localiser le problème.

Si l'aspirateur est bloqué, éteignez-le, retirez la batterie et vérifiez l'absence de débris dans l'accessoire sol, les tubes et le flexible. Si l'accessoire sol, les tubes et le flexible ne sont pas bouchés, remplacez le sac à poussière et nettoyez le filtre.

La machine est équipée d'un coupe-circuit thermique protégeant le moteur et d'autres pièces vitales de la machine contre la surchauffe.

Si la machine s'arrête, elle reviendra automatiquement aux réglages de départ une fois qu'elle a refroidi.

Examinez l'aspirateur après usage pour vérifier qu'il n'est pas endommagé.

La taille et la qualité du sac à poussière et des filtres influent sur l'efficacité de la machine.

L'utilisation de sacs à poussière ou de filtres non d'origine peut entraver le flux d'air et créer une surcharge de la machine.

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Préserver la propreté de la machine.
- Charger complètement la batterie avant la première utilisation.
- Préserver la propreté des filtres.
- Utiliser des sacs-filtres. Ils amélioreront les performances et contribuent à préserver la propreté de la machine.
- Utiliser un sac-filtre Numatic d'origine pour les environnements de poussières fines.
- S'assurer que les tubes et flexibles sont exempts de débris.
- Remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- Changer régulièrement le sac à poussière.
- Préserver la propreté du filtre diffuseur (le cas échéant).
- Retirer la batterie de la machine lorsque celle-ci n'est pas utilisée.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Utiliser la machine pour aspirer des cendres chaudes, des mégots de cigarette allumés ou des gaz inflammables.
- Aspirer des poussières dangereuses ; afin d'obtenir une machine capable d'accomplir cette tâche, contacter distributeur local .
- Utiliser des nettoyeurs à vapeur ou des nettoyeurs haute pression, ou immerger la machine dans l'eau pour la nettoyer.
- Procéder à l'entretien ou au nettoyage de la machine si la batterie est branchée à l'alimentation électrique.
- Utiliser la machine dans un environnement humide ou pour aspirer des matériaux humides.
- Ranger la machine dans un environnement humide.
- Ne jamais placer d'objets étrangers dans le filtre supérieur de la machine, notamment des assainisseurs d'air, capsules d'assainisseur d'air ou perles parfumées de toute nature. Cette pratique dangereuse risquerait d'endommager la machine et d'en annuler la garantie.

Mises en garde importantes – Batteries

Lisez toutes les mises en garde avant d'utiliser la batterie.

- La batterie est dotée d'une protection thermique électronique ; les conditions de fonctionnement recommandées figurent dans le Tableau de plage de température ci-dessous.
 - Ne pas stocker les batteries avec des objets métalliques en raison du risque de court-circuit.
 - Cet aspirateur requiert des batteries au Batterie Lithium-Ion Numatic .
 - Les batteries usagées doivent être éliminées en toute sécurité et placées dans un sac en plastique hermétiquement fermé, puis manipulées conformément à l'ensemble des précautions et des dispositions réglementaires environnementales approuvées localement.
 - Ne pas broyer.
 - Ne pas démonter.
 - Ne pas chauffer ni incinérer les batteries.
 - Ne pas provoquer de court-circuit des batteries.
 - Ne pas plonger dans un liquide.
 - Ne pas charger à une température inférieure à 0 °C.
 - Ne pas charger des batteries endommagées.
 - Utiliser exclusivement des batteries NUMATIC d'origine lorsque les batteries doivent être remplacées.
 - Si les batteries fuient, les amener à une usine de traitement des déchets ou des installations locales similaires.
 - Les batteries doivent être retirées de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebut.
- La batterie doit être éliminée en toute sécurité et conformément à l'ensemble des précautions et dispositions réglementaires environnementales approuvées localement.

Tableau de plage de température

Charge	0 °C~40 °C
Décharge	0 °C~60 °C
Conservation	
Optimum	en bas 20 °C
Limite	en bas 55 °C

Si à tout moment la batterie s'avère défectueuse contactez Numatic International ou votre fournisseur pour obtenir des instructions pour l'élimination.

Garantie de la batterie lithium-ion

NGarantie : Usage commercial

a. Les batteries sont garanties (pendant 1 an) à condition que toutes les règles d'entretien des batteries soient respectées

b. Pour prétendre à la garantie, vous devrez fournir les détails suivants

i. Numéro de série de la machine

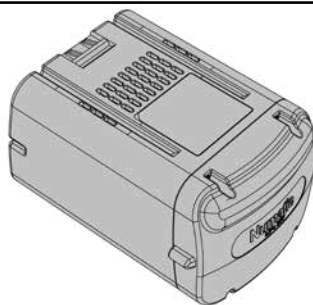
ii. Code de date de la batterie

iii. Date d'achat

iv. Justificatif d'achat

v. Historique de maintenance et régime de charge

Si vous n'utilisez pas le chargeur Numatic approprié, votre garantie sera annulée.



Entretien et élimination des batteries Li Ion

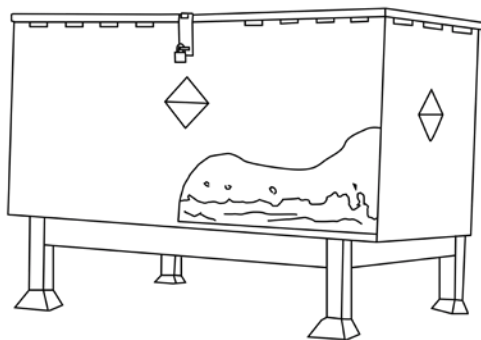
BATTERIES DÉFECTUEUSES

ATTENTION

Veillez suivre toutes les consignes de sécurité qui sont données.

Une batterie défectueuse ne doit en aucun cas être remise à l'intérieur d'un bâtiment.

1. Si un client souhaite renvoyer une batterie à un fournisseur, le ramassage de la batterie doit être organisé par le fournisseur. Noter cependant que les batteries défectueuses ne doivent jamais être renvoyées par un service postal ou par coursier.
2. Si une batterie soupçonnée d'être défectueuse, qu'elle ait été renvoyée à un fournisseur OU qu'elle se trouve dans les locaux d'un client, montre n'importe quel signe de dommage par choc, de déformation, de boursoufflage, de détachement de pièces ou de fuite, on ne doit en aucun cas la soumettre à une vérification d'état. Elle doit être considérée défectueuse, et les modes opératoires décrits à partir du point 8 ci-dessous doivent être suivis.
3. Si une batterie soupçonnée d'être défectueuse, qu'elle ait été renvoyée à un fournisseur OU qu'elle se trouve dans les locaux d'un client, ne montre AUCUN signe de dommage par choc, de déformation, de boursoufflage, de détachement de pièces ou de fuite, on peut la soumettre à une vérification d'état au moyen d'un appareil approprié pour la vérification de l'état des batteries, utilisé par une personne compétente.
4. Si la vérification montre que la batterie est défectueuse, les modes opératoires décrits à partir du point 8 ci-dessous doivent être suivis.
5. Si la vérification de la batterie montre que celle-ci est opérationnelle, on peut tenter d'effectuer un cycle de charge unique, sous observation, avec le chargeur Numatic approprié.
6. Si la batterie se recharge correctement au cours de ce cycle de recharge unique, on peut la considérer comme une batterie en bon état.
7. Si elle ne se recharge pas correctement au cours de ce cycle de recharge unique, on doit la considérer comme étant défectueuse, et les modes opératoires décrits à partir du point 8 ci-dessous doivent être suivis.
8. Dans ce cas, on ne doit pas faire d'autre tentative pour la recharger.
9. Une batterie défectueuse ne doit en aucun cas être remise à l'intérieur d'un bâtiment.
10. La batterie défectueuse doit être déchargée par immersion dans un récipient d'eau salée en milieu parfaitement ventilé. Ce conteneur doit contenir au moins 25 litres d'eau saline à une concentration de 15 g de sel commun / litre d'eau. Le conteneur doit être muni d'un couvercle pouvant être fermé et verrouillé, mais ne doit pas être scellé. La batterie doit rester entièrement immergée dans l'eau à une profondeur d'au moins 100 mm pendant au moins deux semaines. Une fois la décharge terminée, on doit éliminer l'eau comme un déchet dangereux.
11. On peut ensuite mettre la batterie déchargée dans un conteneur pour batteries usagées verrouillé. Ce conteneur doit être en plastique ou avoir un revêtement intérieur en plastique, être placé à distance des bâtiments et comporter un marquage indiquant clairement, grâce à des signes d'avertissement appropriés, qu'il s'agit d'un conteneur pour batteries usagées.
12. On doit ensuite envoyer les batteries pour élimination, dans le respect de la réglementation locale en matière d'élimination des déchets.



STOCKAGE EN LIEU SÛR DES BATTERIES EN BON ÉTAT

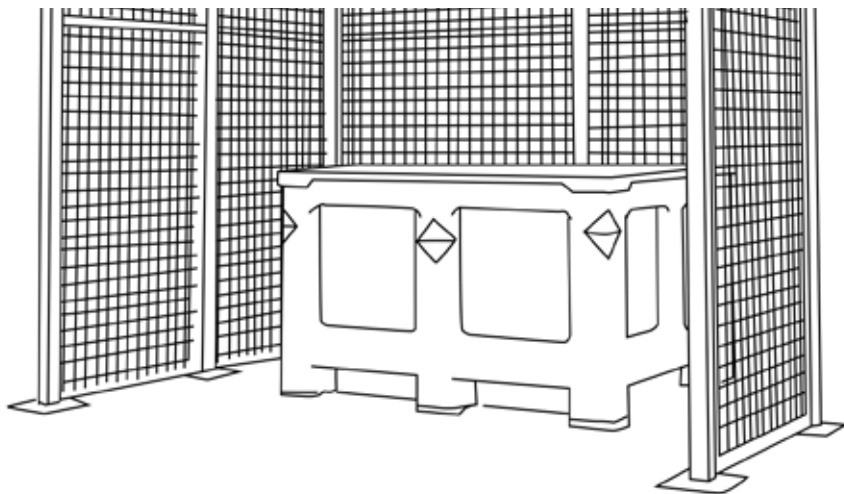
ATTENTION

Veuillez suivre toutes les consignes de sécurité qui sont données.

Les batteries doivent être entreposées dans un endroit sec, protégé, à l'abri de toute source de chaleur et des rayons du soleil.

La température doit être inférieure à 35°C pour préserver les performances de la batterie et ne doit en aucun cas dépasser 50°C.

Stocker dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et hors de toute atmosphère corrosive.



Exemple d'endroit bien protégé, avec une cage assurant la protection contre les chocs accidentels, les batteries étant logées dans un conteneur assurant une protection contre la chaleur, les chocs et les déversements accidentels de liquides.

Lors de l'utilisation d'un chariot élévateur à fourche ou d'une transpalette, veiller en permanence à ne pas endommager les batteries.

Si, à n'importe quel moment, une batterie en bon état subit une mauvaise manipulation ou est soumise à des conditions susceptibles de l'endommager, comme décrit dans le manuel d'instructions fourni avec la batterie, cette batterie doit être considérée défectueuse, et les modes opératoires décrits à partir du point 2 au dos de ce document doivent être suivis.

Mises en garde importantes – Chargeur

Lisez toutes les mises en garde avant d'utiliser le chargeur.

• **MISE EN GARDE !** Pour réduire le risque de blessure, ne chargez que des batteries rechargeables au Batterie Lithium-Ion Numatic.

Les autres types de batteries peuvent éclater, causant des lésions corporelles et des dommages matériels.

• Rechercher régulièrement la présence de signes d'endommagement du câble d'alimentation.

• Ne pas employer d'appareils endommagés.

• Si le câble d'alimentation du chargeur est endommagé, il doit être remplacé par un câble

NUMATIC INTERNATIONAL d'origine disponible auprès du fabricant ou de l'agent de service.

• Protéger le chargeur contre l'humidité et le conserver dans un endroit sec.

• Ne pas utiliser le chargeur s'il est humide.

• La tension d'alimentation disponible doit correspondre à la tension figurant sur la plaque signalétique du chargeur.

• Ne pas utiliser le chargeur à une température inférieure à 0 °C.

• Ne pas utiliser le chargeur dans un environnement explosif.

• Ne pas transporter le chargeur en le tenant par le câble d'alimentation.

• Ne pas manipuler la prise ou le câble électrique avec des mains humides.

• Ne pas débrancher le chargeur en tirant sur le câble. Tirer sur la prise et non sur le câble.

• Ne pas couvrir le chargeur.

• Ne pas ouvrir le chargeur. Les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel autorisé.

• Ne pas charger des batteries endommagées.

• Ne charger que des batteries sèches.

• Ne pas charger des batteries non rechargeables dans ce chargeur.

• L'appareil n'est pas conçu pour être employé par des enfants ou des personnes infirmes sans supervision.

Attention, les batteries incluses dans ce produit doivent être chargées **UNIQUEMENT** avec le chargeur d'origine Numatic et son support. En aucun cas un autre chargeur ne devra être employé sous peine de risques de dommages importants ou d'incendie.

Instructions d'utilisation – Batteries en charge

Le chargeur est conçu pour être utilisé uniquement sur des surfaces planes, en position horizontale au sol ou sur une surface de travail. Le chargeur est destiné à être utilisé avec le câble d'alimentation amovible fourni ; l'unité d'alimentation est capable de fonctionner à différentes tensions sans aucun réglage de la part de l'utilisateur.

Si le chargeur est endommagé ou ne fonctionne plus, amenez-le au centre de service.

Procédure de charge :

1. S'assurer que la batterie est entièrement insérée dans le chargeur.

2. Fixer le câble d'alimentation au chargeur et à une source d'alimentation électrique appropriée.

3. Important : En cas de température de la batterie supérieur à la température maximale (du fait de la température ambiante ou dans le cas où la batterie vient d'être déchargée), le voyant à LED vert ON/OFF du chargeur s'allume rouge pendant une durée intermittente de 40 minutes maximum durant laquelle la température retombe à une température acceptable pour commencer la charge.

4. Le voyant DEL s'allume en ROUGE pour indiquer que la charge est en cours.

5. Une fois la charge terminée, le voyant DEL passe au VERT.

6. Si le chargeur est branché sur le secteur sans qu'une batterie y ait été insérée, le voyant DEL sera VERT pour indiquer l'état d'ATTENTE

Dangers

Dangers pour la santé (aigus et chroniques).

Les produits chimiques employés dans la batterie sont confinés dans un récipient hermétique.

Le risque d'exposition ne survient que si la batterie est malmenée ou endommagée.

Le contact de l'électrolyte et du lithium avec la peau et les yeux doit être évité.

Signes et symptômes d'exposition.

Une batterie endommagée ou présentant des fuites peut causer des brûlures chimiques par contact.

Mesures de premiers secours

En cas d'exposition à l'un des produits chimiques mentionnés dans la section Dangers, veuillez suivre les procédures ci-dessous :

Yeux

Rincer abondamment les yeux avec de l'eau pendant au moins 15 minutes, en soulevant régulièrement les paupières inférieures et supérieures.

Consulter un médecin.

Peau

Retirer les vêtements contaminés et rincer abondamment la peau avec de l'eau ou prendre une douche pendant au moins 15 minutes.

Consulter un médecin.

Inhalation

Quitter immédiatement le site d'exposition pour respirer de l'air frais. Utiliser si possible de l'oxygène

Ingestion

Administrer au moins deux verres de lait ou d'eau. Provoquer des vomissements, à moins que le patient soit inconscient.

Consulter un médecin.

Remarque :

L'inhalation, le contact cutané et le contact oculaire sont possibles si la batterie est endommagée.

L'exposition au contenu et les vapeurs corrosives sont très irritantes pour la peau, les yeux et les muqueuses.

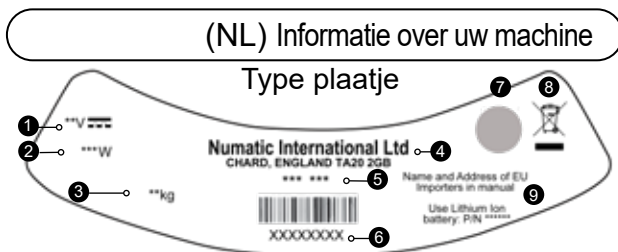
La surexposition peut causer des symptômes de lésion pulmonaire non fibreuse et d'irritation des muqueuses.

De bonnes batteries... De bons chargeurs...
Un entretien approprié garantit des résultats de qualité.

Notes:

This image shows a full page of white paper with horizontal dashed lines, typical of primary school handwriting practice paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

1	Voltage / Gelijkstroom
2	Nominaal ingangsvermogen
3	Gewicht (gebruiksklaar)
4	Naam en adres bedrijf
5	Model
6	Jaar/week serienummer machine
7	Goedkeuringsmerk
8	WEEE-logo
9	Gebruik alleen lithium-ion-accu



PERSOONLIJKE BESCHERMING

die vereist kan zijn bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden

Gehoorscherming	Veiligheidsschoeisel	Veiligheidshelm	Veiligheidshandschoenen	
Oogbescherming	Beschermende kleding	Adembescherming	Reflecterende jas	Waarschuwingsvloerbord

LET OP:

Een risico-inventarisatie dient te worden uitgevoerd teneinde te bepalen welke bescherming moet worden gebruikt.

WEEE-richtlijn

WEEE (Waste, Electrical and Electronic Equipment - Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur)

De stofzuiger, accessoires en verpakking moeten worden gesorteerd voor milieuvriendelijke recycling.

(Alleen voor EU-landen)

Gooi de stofzuiger niet weg met het huishoudelijk afval! Volgens Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de overeenkomstige nationale wetten en bepalingen

moeten afgedankte stofzuigers en accu's gescheiden van het huishoudelijke afval worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier verder worden verwerkt.



Dagelijks

Houd de machine schoon, ook de slangen en buizen

Kijk na of de stofzak en het filter goed geplaatst zijn

Onderzoek het netsnoer regelmatig

Controleer regelmatig de stofzak

Controleer of de filters schoon zijn

Wekelijks – hetzelfde als dagelijks en –

Controleer of er versleten of beschadigde onderdelen zijn en zo ja, vervang deze onmiddellijk

Niet schoonmaken met stoom of hogedruk reiniger.

Accu's:-

Laad de accu's na elk gebruik op.



Veiligheidskritische onderdelen

Multi-regionale lader

(100 - 240V ~ 50/60Hz)

Lithium-Ion batterij 5.2Ah

WAARSCHUWING!

Lees voor gebruik van dit apparaat eerst de gebruiksaanwijzing.

Gebruikers dienen goed geïnstrueerd te zijn voordat ze dit soort apparaat bedienen. Zoals bij alle elektrische apparatuur dient tijdens gebruik steeds de nodige zorgvuldigheid in acht te worden genomen en bovendien dient regelmatig periodiek en preventief onderhoud te worden uitgevoerd om de veiligheid van het apparaat te kunnen garanderen.

Als noodzakelijk onderhoud niet naar behoren wordt uitgevoerd, wat onder meer het vervangen van onderdelen door inferieure onderdelen zou kunnen omvatten, kan het apparaat onveilig worden. De fabrikant kan hiervoor echter niet aansprakelijk worden gesteld.

Dit apparaat is uitsluitend voor DROOG GEBRUIK bestemd.

VOORDAT u de machine reinigt of onderhoudt en bij het vervangen van onderdelen of het aanpassen aan een andere functie, moet u de accu uit de machine verwijderen.

Dit apparaat is bedoeld om te worden gemonteerd, gereinigd en onderhouden door een volwassene.

Deze machine mag niet worden gebruikt voor het opzuigen van biologisch gevaarlijk materiaal, gevaarlijk of explosief stof.

Neem contact op met uw plaatselijke distributeur als u een apparaat wenst dat dit wel kan.

Deze machine mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring of kennis.

Dit apparaat is geen speelgoed; kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.

ATTENTIE

De stofzuiger mag niet buiten worden opgeslagen, of worden gebruikt in een natte omgeving of voor het opzuigen van nat materiaal.

De stofzuiger dient op een droge plek te worden bewaard en binnen te worden gebruikt.

Zorg ervoor dat het geïnstalleerde filtersysteem van het apparaat geschikt is voor het op te zuigen materiaal.

OPMERKING

Dit product voldoet aan de eisen van IEC 60335-2-69.

Deze stofzuiger is geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren voor andere doeleinden dan huishoudelijk stofzuigen.

Haal, als de stofzuiger niet meer werkt, eerst de accu uit de machine en onderzoek daarna pas wat de oorzaak van de storing is.

Als de stofzuiger verstopt raakt, schakel deze dan uit, verwijder de accu uit het apparaat en controleer het vloerelement, de buizen en de slang. Plaats, als het vloerelement, de buizen en de slang niet verstopt zijn, de stofzak terug en maak het filter schoon.

Deze machine is uitgerust met een thermische onderbreker die de motor en andere belangrijke machineonderdelen beschermt tegen oververhitting.

Als de thermische onderbreker wordt geactiveerd, wordt de machine automatisch gereset nadat deze is afgekoeld.

Na gebruik dient de stofzuiger op beschadiging te worden gecontroleerd.

De grootte en de kwaliteit van de stofzak en de filters zijn van invloed op de prestaties van de machine.

Het gebruik van niet-originele stofzakken of niet-originele filters kan de luchtdoorvoer beperken, hetgeen kan resulteren in overbelasting van de machine.

DOEN

- De stofzuiger schoonhouden.
- Accu voor het eerste gebruik volledig opladen.
- Filters schoonhouden.
- Filterzakken gebruiken, hierdoor presteert de stofzuiger beter en blijft langer schoon.
- Een originele filterzak van Numatic gebruiken bij het opzuigen van fijn stof.
- De buizen en slang schoon en vrij van verstopping houden.
- Versleten of beschadigde onderdelen meteen vervangen.
- De stofzak regelmatig vervangen.
- Het diffusiefilter (indien gemonteerd) schoonhouden.
- De accu uit de machine halen als deze niet wordt gebruikt

NIET DOEN

- Hete as, brandende sigarettenpeuken of brandbare gassen opzuigen.
- GGevaarlijk stof opzuigen, neem contact op met lokale distributeur u een apparaat wenst dat dit wel kan.
- Stoomreinigers of hogedrukspuiten gebruiken om het apparaat te reinigen of het apparaat onderdompelen in water.
- Geen onderhoud of reiniging van de machine uitvoeren als u de accu nog niet uit het
- apparaat hebt gehaald.
- De stofzuiger gebruiken in een natte omgeving of voor het opzuigen van nat materiaal.
- Het apparaat in een natte omgeving opslaan.
- In geen geval vreemde voorwerpen, waaronder (maar niet beperkt tot) luchtverfrissers, luchtverfrissende capsules of geurparels, van welke aard dan ook, in de bovenste filter van de machine plaatsen. Dit kan gevaarlijk zijn, schade veroorzaken aan de machine en de garantie op de machine ongeldig maken.

Belangrijke waarschuwingen – Accu's

Lees waarschuwingen alvorens de accu in gebruik te nemen.

- De accu is voorzien van een elektronische thermische beveiliging, raadpleeg de Tabel temperatuurbereik hieronder voor de aanbevolen bedrijfscondities. Bewaar de accu's niet bij metalen voorwerpen omdat dan het risico van kortsluiting ontstaat.
 - Deze stofzuiger gebruikt Lithium-ion-accu's. Gebruikte accu's moeten op een veilige manier worden afgevoerd en in een gesloten plastic zak worden gedaan en worden ingeleverd in overeenstemming met de plaatselijk toepasselijke maatregelen en milieuvorschriften.
 - Druk het apparaat niet plat.
 - Haal het apparaat niet uit elkaar.
 - Verhit de accu's niet en gooi ze niet in het vuur.
 - Sluit de accu's niet kort.
 - Dompel het apparaat niet onder in vloeistof.
 - Laad het apparaat niet bij een temperatuur lager dan 0° Celsius.
 - Laad geen beschadigde accu's op.
 - Gebruik alleen originele NUMATIC-accu's, indien vervangende accu's nodig zijn.
 - Breng accu's, als ze lekken, naar een inzamelpunt of een soortgelijke lokale voorziening.
 - Verwijder de accu's uit het apparaat, wanneer u het apparaat afdankt.
- Zorg ervoor dat de accu op een veilige manier en in overeenstemming met alle goedgekeurde maatregelen en milieuvorschriften wordt afgevoerd.

Tabel temperatuurbereik

Opladen	0 °C~40°C
Ontladen	0 °C~60°C
Opslag	
Optimum	onder 20°C
Beperken	onder 55°C

Als de accu te eniger tijd niet meer blijkt te werken, neem dan contact op met Numatic International of uw leverancier, en vraag informatie over de juiste afvalverwerking.

Garantie lithium-ion-accu

Garantie: Commercieel gebruik

- a. Accu's hebben een garantie (1 jaar), mits alle regels voor accu-onderhoud worden nageleefd
- b. Om garantie te claimen, moeten de volgende gegevens worden verstrekt
- i. Serienummer van de machine
 - ii. Datumcode van de accu
 - iii. Aankoopdatum
 - iv. Bewijs van aankoop
 - v. Onderhoudsgeschiedenis en laadregime
- De garantie vervalt als u niet de juiste Numatic-oplader gebruikt.



Onderhoud en afvoer van Li/Ion-accu's

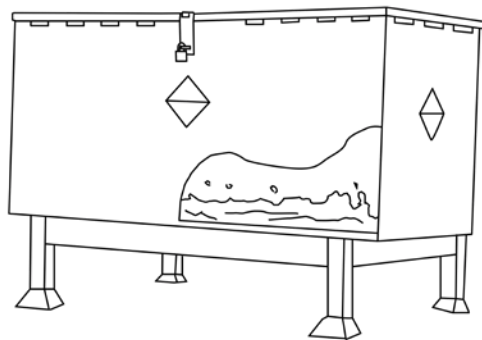
DEFECTE ACCU'S

ATTENTIE

Volg onderstaande veiligheidsvoorschriften nauwkeurig.

Een defecte accu dient in geen geval in een gebouw te worden bewaard.

1. Als een klant een accu naar de leverancier wil terugsturen, dient de leverancier ervoor te zorgen dat deze wordt opgehaald, maar: Defecte accu's dienen niet via de post of per koerier te worden teruggestuurd.
2. Als een defecte accu bij de leverancier OF een klantencentrum binnenkomt en tekenen van beschadiging, vervorming, lekkage of opbollen vertoont of er onderdelen los zijn geraakt, dient deze in geen geval aan een toestandscontrole te worden onderworpen. De accu dient als defect te worden beschouwd en de onderstaande procedures vanaf punt 8 dienen te worden uitgevoerd.
3. Als een defecte accu bij de leverancier OF een klantencentrum binnenkomt en geen tekenen van beschadiging, vervorming, lekkage of opbollen vertoont en er geen onderdelen los zijn geraakt, mag deze aan een toestandscontrole worden onderworpen die door een bevoegd persoon met een geschikt controle-apparaat dient te worden uitgevoerd.
4. Indien bij de controle blijkt dat de accu defect is, dienen de onderstaande procedures vanaf punt 8 te worden uitgevoerd.
5. Als tijdens controle blijkt dat de accu werkt, kan één enkele, onder toezicht uitgevoerde laadcyclus met een Numatic-oplader worden uitgevoerd.
6. Als de accu tijdens deze oplaadprocedure goed laadt, kan de accu als goed werkend worden beschouwd.
7. Als de accu tijdens deze oplaadprocedure niet goed laadt, dient de accu als defect te worden beschouwd en dienen de onderstaande procedures vanaf punt 8 te worden uitgevoerd.
8. Er dient in geen geval nogmaals te worden geprobeerd om de accu te laden.
9. Een defecte accu dient in geen geval in een gebouw te worden bewaard.
10. De defecte accu moet worden afgevoerd door in een bak met zout water te leggen in een goed geventileerde ruimte. Deze bak dient minstens 25 liter zout water te bevatten met een concentratie van 15g keukenzout per liter water. De bak dient afgesloten te worden door een deksel, maar dient niet luchtdicht te zijn. De accu dient ten minste 2 weken en op een diepte van minstens 100mm in het water te worden ondergedompeld. Nadat het ontladen is beëindigd, dient het water als gevaarlijk afval te worden afgevoerd.
11. De defecte ontladen accu kan vervolgens in een afgesloten afvalbak voor accu's worden bewaard die van kunststof of met kunststof bekleed dient te zijn en uit de buurt van gebouwen dient te worden geplaatst. Deze dient voorzien te zijn van duidelijke indicaties en waarschuwingen dat het een bak voor defecte batterijen betreft.
12. De accu's dienen vervolgens te worden afgevoerd in overeenstemming met de in uw land geldende voorschriften.



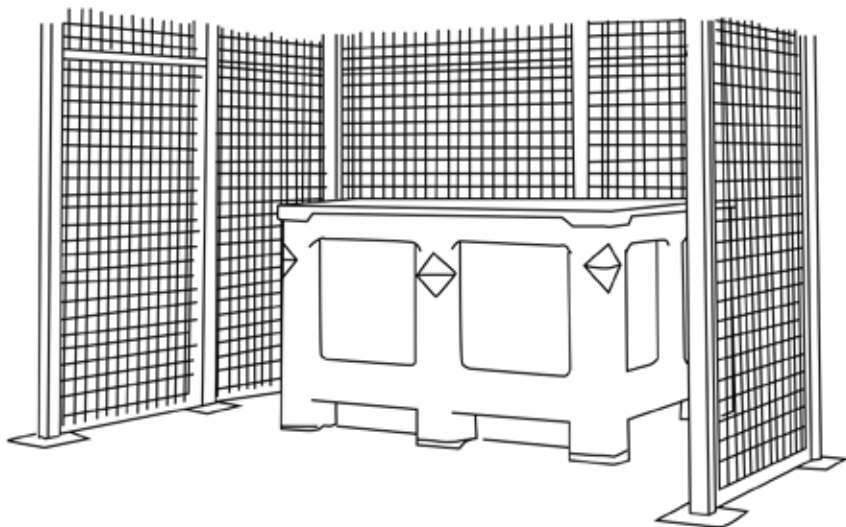
VEILIGE OPSLAG VAN GOED WERKENDE ACCU'S

ATTENTIE

Volg onderstaande veiligheidsvoorschriften nauwkeurig.

Batterijen moeten droog worden bewaard in een beschermende omgeving waar geen zonlicht of directe warmtebron aanwezig is.

De temperatuur mag niet boven 55°C worden, en bij voorkeur niet boven 20°C om goede batterij prestaties te behouden. De opslagruimte moet een lage luchtvochtigheid hebben, niet stoffig zijn en een niet-corrosieve atmosfeer hebben.



Een voorbeeld van een goed beschermde zone met een kooi die de accu's tegen beschadiging beschermt, waarbij de accu's in een beschermende bak zijn opgeslagen om ze tegen hitte, stoten en gemorste of uitgelopen vloeistoffen te beschermen.

Wees bij het rijden/manoeuvreren met vorkheftrucks of palletwagens altijd voorzichtig om beschadiging van de accu's te voorkomen.

Als een goed werkende accu op enig moment verkeerd wordt behandeld of blootgesteld wordt aan omstandigheden waardoor deze beschadigd kan raken (zie gebruiksaanwijzing), dient de accu als defect te worden beschouwd en dienen de procedures vanaf punt 2 aan de ommezijde te worden uitgevoerd.

Belangrijke waarschuwingen – Lader

Lees al deze waarschuwingen alvorens de accu in gebruik te nemen.

- **ATTENTIE!** Laad alleen oplaadbare accu's van het type Lithium-ion op om het risico op letsel te beperken.
Andere types accu kunnen openbarsten, hetgeen persoonlijk letsel en materiële schade kan veroorzaken.
- Controleer het netsnoer regelmatig op tekenen van beschadiging.
- Gebruik geen beschadigde apparaten.
- Als het netsnoer van de lader beschadigd is, moet het worden vervangen door een origineel NUMATIC-snoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of een servicecentrum.
- Bescherm de lader tegen vocht en berg de lader op een droge plaats op.
- Gebruik de lader niet wanneer deze nat is.
- Laad het apparaat niet bij een temperatuur lager dan 0° Celsius.
- De beschikbare spanning moet overeenkomen met de spanning die is vermeld op het typeplaatje van de lader.
- Gebruik de lader niet in een explosieve omgeving.
- Gebruik het netsnoer niet om de lader te dragen.
- Hanteer het elektrische snoer of de stekker niet met natte handen.
- Trek de stekker niet aan het netsnoer uit het stopcontact. Pak de stekker vast en niet het snoer, wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Dek de lader niet af.
- Maak de lader niet open. Reparaties mogen alleen door bevoegd personeel worden uitgevoerd.
- Laad geen beschadigde accu's op.
- Laad alleen droge accu's op.
- Gebruik de lader niet voor niet-oplaadbare accu's.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde fysieke mogelijkheden zonder toezicht.

Waarschuwing: de batterij die bij dit product geleverd is, mag alleen geladen worden met een Numatic lader en houder die zijn bijgeleverd. In geen enkele omstandigheid mag een alternatieve lader worden gebruikt. Dit kan leiden tot ernstige schade en brandgevaar.

Gebruiksaanwijzingen – Accu opladen voor gebruik

De lader is uitsluitend bedoeld voor gebruik op vlakke oppervlakken; plaats de lader horizontaal op de vloer of op een werkoppervlak. De lader is bedoeld voor gebruik met het bijgeleverde afneembare netsnoer, de voedingseenheid is geschikt voor verschillende spanningen en past zich automatisch aan.

Als de lader beschadigd is of niet meer werkt, breng deze dan terug naar het servicecentrum.

Laadprocedure:

1. Zorg ervoor dat de accu volledig in de lader is geplaatst.
2. Sluit het netsnoer aan op de lader en op een geschikte stroomvoorziening.
3. Let op: Als de batterij boven de optimale laadtemperatuur is (als gevolg van de omgevingstemperatuur of door ontlading als gevolg van gebruik) zal het LED-lampje op de lader rood gaan knipperen gedurende maximaal 40 minuten. De batterij kan dan afkoelen tot een aanvaardbaar niveau waarna het opladen begint.
4. De LED dient ROOD te zijn ten teken dat de accu wordt opgeladen.
5. Als de accu volledig is opgeladen, zal de LED GROEN zijn.
6. Als de lader op de netvoeding wordt aangesloten zonder dat er een accu inzit, zal de LED GROEN oplichten om de stand STAND-BY aan te geven.

Gevaren

Gezondheidsrisico's (acuut & chronisch)

De chemicaliën die in de accu worden gebruikt, bevinden zich in een gesloten houder.

Risico van blootstelling doet zich alleen voor als de accu verkeerd wordt behandeld of wordt beschadigd.

Contact van de huid en de ogen met elektrolyt en lithium moet worden vermeden.

Tekenen & symptomen van blootstelling.

Een beschadigde of lekkende accu kan bij contact met de huid chemische brandwonden veroorzaken.

Eerste-hulp-maatregelen

Volg onderstaande procedures als u blootgesteld bent aan een van de Chemicaliën die in de rubriek Gevaren worden genoemd.

Ogen
Spoel de ogen gedurende tenminste 15 minuten met ruime hoeveelheden schoon water en licht daarbij zo nu en dan het bovenste en het onderste ooglid op.

Zoek medische hulp

Huid
Trek bevuild kleding uit en spoel de huid met grote hoeveelheid water af of ga 15 min onder de douche staan.

Zoek medische hulp

Inademing
Verlaat onmiddellijk de plaats van de blootstelling en ga naar een plaats met frisse lucht. Gebruik zuurstof, als die beschikbaar is

Inname

Drink ten minste twee glazen melk of water. Wek braken op tenzij patiënt buiten bewustzijn is.

Zoek medische hulp

Opmerking:

Als de accu is beschadigd is inademing, contact met de huid en contact met de ogen mogelijk.

Blootstelling aan de inhoud en de bijtende dampen is zeer irriterend voor de huid, de ogen en de slijmvliezen.

Overmatige blootstelling kan symptomen van niet-fibroïde longletsel en membraanirritatie veroorzaken.

Goede accu's... Goede laders...
Goed onderhoud garandeert goede resultaten.

Notes:

This image shows a full page of white paper with horizontal dashed lines, typical of primary school handwriting practice paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

1	Tensão / Corrente contínua
2	Potência nominal de entrada
3	Peso (pronto a utilizar)
4	Nome e endereço da empresa
5	Modelo
6	Ano/semana/Número de série da máquina
7	Marca de aprovação
8	Símbolo de REEE
9	Usar apenas baterias de lítio-ion

(PT) Acerca da máquina

Etiqueta energética



EPI (Equipamento de Protecção Individual), que pode ser necessário para realizar certas operações).

Protecções auriculares	Calçado de segurança	Capacete	Luvas de segurança	
Óculos de protecção	Vestuário de protecção	Protecção contra poeiras/ alergénios	Colete reflector	Sinal de atenção para colocar no piso

Nota* Deve realizar-se uma avaliação dos riscos para determinar o tipo de EPI a usar.

Legislação REEE

Os acessórios e a embalagem do aspirador devem ser separados para reciclagem.

(Apenas para países da UE)

Não eliminar o aspirador junto com os resíduos domésticos! Em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/EU relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos e respectiva incorporação na legislação nacional.

Os aspiradores que já não sejam adequados para utilização devem ser recolhidos em separado e enviados para recuperação de forma adequada em termos ambientais.



Se o problema não for solucionado ou em caso de avaria, contacte o concessionário Numatic.

Diariamente

Mantenha a máquina limpa, incluindo os tubos flexíveis e os tubos.

Certifique-se de que o saco e o filtro estão instalados.

Inspeccione o cabo de alimentação com regularidade.

Inspeccione o saco de pó com frequência.

Verifique se os filtros estão limpos.

Semanalmente - como diariamente e:

Verifique se há peças desgastadas ou danificadas e substitua-as imediatamente.

MANUTENÇÃO

Componentes críticos de segurança

Carregador multirregional (100-240V ~ 50/60 Hz)

Bateria de iões de lítio 5.2Ah²

Informação relativa a aspiradores de utilização EM SECO

ADVERTÊNCIA!

Leia o manual de instruções antes de usar o aparelho.

Os operadores têm de receber instruções adequadas sobre a utilização destes aparelhos; como acontece com todo o equipamento elétrico, é necessário ter sempre cuidado e prestar atenção durante a utilização. Além disso, deve também certificar-se de que realiza periodicamente a manutenção de rotina e de prevenção para garantir uma utilização segura.

Se a manutenção não for realizada quando necessário, incluindo se as peças não forem substituídas por outras da especificação certa, a segurança do equipamento pode ficar comprometida e o fabricante poderá não aceitar qualquer responsabilidade por esse facto.

Este aparelho destina-se exclusivamente a UTILIZAÇÃO A SECO.

Tem de retirar a bateria do aparelho ANTES de realizar a limpeza e aquando da substituição de peças ou conversão do aparelho para outra funcionalidade.

Este aparelho destina-se a ser montado, limpo e submetido a manutenção por um adulto.

Este aparelho não é adequado para a recolha de poeiras com risco biológico, perigosas ou explosivas.

Se necessitar de um aparelho com capacidade para realizar essas tarefas, contacte o seu distribuidor local.

O aparelho não deve ser utilizado por indivíduos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, a menos que sejam vigiadas ou recebam instruções.

Este aparelho não é um brinquedo; as crianças não devem brincar com ele.

CUIDADO

Este aparelho não pode ser guardado no exterior nem utilizado em ambientes húmidos ou para recolher materiais húmidos.

O aspirador deve ser guardado num local seco e destina-se exclusivamente a utilização em interiores.

Tem de garantir que o sistema de filtragem instalado no aparelho é adequado para o material a recolher.

NOTAS

Este aparelho também é adequado para utilização comercial, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, empresas de aluguer e escritórios, para outros fins para além dos de limpeza doméstica.

Este produto está em conformidade com os requisitos da cláusula 20 das normas IEC/EN 60335-2-69 – Estabilidade e riscos mecânicos.

Este aspirador está equipado com um dispositivo de proteção térmica. Se o aspirador deixar de funcionar, retire a ficha da tomada de parede antes de tentar identificar a falha.

Se o aspirador ficar obstruído, desligue-o, retire a ficha da tomada e inspecione o acessório do pavimento, os tubos flexíveis e rígidos para identificação de resíduos. Se o acessório de pavimento, os tubos flexíveis e rígidos estiverem desobstruídos, substitua o saco de pó e limpe o filtro.

Após a utilização, o aspirador deve ser inspecionado para identificar possíveis danos.

Este aparelho não é adequado para a recolha de poeiras com risco biológico, perigosas ou explosivas.

O aspirador deve ser guardado num local seco.

DEVE

- Manter o aparelho limpo, incluindo os tubos flexíveis e rígidos.
- Substituir o saco de pó com frequência.
- Manter os filtros limpos.
- Manter o filtro do difusor (quando utilizado) limpo.
- Utilizar sacos de filtro, pois irão melhorar o desempenho e ajudarão a manter o aparelho limpo.
- Utilizar um saco de filtro Numatic original em condições de poeiras finas.
- Manter os tubos flexíveis e rígidos desobstruídos.
- Substituir imediatamente as peças desgastadas ou danificadas.
- Utilizar a tomada do aparelho apenas para os fins indicados nas instruções.
- Utilizar apenas as escovas fornecidas com o aparelho. A utilização de outras escovas pode comprometer a segurança.
- Inspeccionar o cabo de alimentação com regularidade. Caso identifique danos, tais como fissuras ou envelhecimento no cabo de alimentação, este deve ser substituído por um técnico qualificado.
- Substituir o cabo de alimentação apenas pela peça de substituição aprovada pela Numatic.

NÃO DEVE

- Puxar o cabo para desligar o aparelho da fonte de alimentação.
- Utilizar o aparelho para aspirar cinzas quentes ou pontas de cigarros acesas.
- Utilizar equipamentos de limpeza a vapor, aparelhos de lavagem a pressão para limpar o aparelho ou usá-lo à chuva.
- Mergulhar em água para limpar.
- Tentar manter ou limpar o aparelho sem que tenha retirado a ficha da tomada de alimentação.
- Não utilizar em ambientes húmidos nem para recolher materiais húmidos.
- Em nenhuma circunstância coloque objetos estranhos, incluindo, sem limitações, ambientadores, cápsulas de ambientador ou pérolas perfumadas de qualquer tipo, no filtro superior da máquina. Isso pode ser perigoso, danificar a máquina ou invalidar a respetiva garantia.

Advertências importantes — Baterias

Leia todas as advertências antes de utilizar a bateria.

- A bateria tem proteção térmica eletrônica incorporada; consulte as condições de funcionamento recomendadas na tabela de intervalos de temperatura abaixo.
- Não guarde baterias juntamente com objetos metálicos devido ao risco de curto-circuito.
- Este aspirador utiliza baterias de íons de lítio da Numatic. As baterias usadas devem ser eliminadas em segurança e colocadas num saco de plástico com fecho hermético, devendo depois ser tratadas em conformidade com todas as precauções e regulamentações ambientais localmente aprovadas.
- Não esmagar.
- Não dismantelar.
- Não expor ao calor nem incinerar as baterias.
- Não provocar curto-circuitos a baterias.
- Não mergulhar em qualquer líquido.
- Não carregar a temperaturas inferiores a 0 °C.
- Não carregar baterias danificadas.
- Utilizar apenas baterias originais da NUMATIC quando for necessário substituir as baterias.
- Em caso de fuga das baterias, entregue-as num ponto de tratamento ou noutra instalação local semelhante.
- As baterias têm de ser retiradas do aparelho antes de este ser enviado para sucata.
- A bateria tem de ser eliminada de forma segura e em conformidade com todas as precauções e as regulamentações ambientais localmente aprovadas.

Tabela de intervalos de temperatura

Carregamento	0 °C~40 °C
Descarregamento	0 °C~60 °C
Armazenamento	
Ideal	Abaixo de 20 °C
Límite	Abaixo de 55 °C

Caso a bateria apresente defeitos, entre em contacto com a Numatic International ou com o seu fornecedor para obter informações sobre a eliminação.

Garantia da bateria de íões de lítio

Garantia: utilização comercial

a. As baterias têm garantia (1 ano), desde que todas as regras de conservação da bateria sejam cumpridas

b. Para solicitar a garantia, as seguintes informações têm de ser fornecidas

i. Número de série da máquina

ii. Código de data da bateria

iii. Data de compra

iv. Comprovativo de compra

v. Histórico de manutenções e esquema de carregamento

Se não utilizar o carregador da Numatic correto, anulará a garantia.



Manutenção e eliminação de baterias de íões de lítio

BATERIAS COM DEFEITO

ATENÇÃO

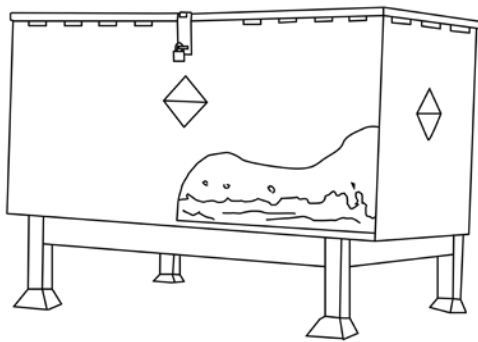
Siga todas as orientações de segurança estabelecidas.

Uma bateria com defeito não deve, em circunstância alguma, ser armazenada no interior de edifícios.

1. Se um cliente pretender devolver uma bateria a um fornecedor, a recolha da mesma deve ser efetuada pelo fornecedor. Contudo, as baterias com defeito não devem ser devolvidas por correio convencional ou expresso.
2. Se, no momento da devolução a um fornecedor OU no cliente, uma bateria suspeita de conter defeito apresentar quaisquer sinais de danos devido a impacto, deformação, formação de bolhas, peças soltas ou fuga, esta não deve, em circunstância alguma, ser facultada para inspeção das condições. Deve ser considerada uma bateria com defeito e devem ser seguidos os procedimentos descritos no item 8 abaixo.
3. Se, no momento da devolução a um fornecedor OU no cliente, uma bateria suspeita de conter defeito NÃO apresentar quaisquer sinais de danos devido a impacto, deformação, formação de bolhas, peças soltas ou fuga, esta poderá ser facultada para inspeção das condições com um dispositivo adequado para o efeito e operado por uma pessoa competente.
4. Se a inspeção demonstrar que a bateria contém defeito, devem ser seguidos os procedimentos descritos no item 8 abaixo.
5. Caso a inspeção da bateria demonstre que está operacional, pode tentar efetuar-se um ciclo de recarregamento único, sob observação, com o carregador da Numatic adequado.
6. Se a bateria recarregar corretamente neste ciclo de recarregamento único, pode considerar-se que está em bom estado.
7. Se a bateria não recarregar corretamente neste ciclo de recarga único, deve considerar-se que contém defeito e devem ser seguidos os procedimentos descritos no item 8 abaixo.
Não pode, em circunstância alguma, ser efetuada qualquer outra tentativa para recarregar a bateria.

Uma bateria com defeito não deve, em circunstância alguma, ser armazenada no interior de edifícios.

8. A bateria com defeito deve ser descarregada colocando-a num recipiente com água salgada numa área bem ventilada.
Este recipiente deve conter um mínimo de 25 litros de água salgada numa concentração de 15 g de sal comum por litro de água.
O recipiente deve ter uma tampa fechada e com fechos, mas não deve ser selada. A bateria deve ficar totalmente submersa na água a uma profundidade de, pelo menos, 100 mm durante um período mínimo de 2 semanas. A água deve ser eliminada como um resíduo perigoso quando a descarga estiver concluída.
9. A bateria com defeito e sem carga pode então ser armazenada num recipiente fechado para resíduos de baterias, em plástico ou revestido a plástico, sendo este depois colocado num local afastado de edifícios e visivelmente sinalizado com os avisos adequados como sendo um recipiente para resíduos de baterias com defeito.
10. As baterias devem ser enviadas para um local de deposição de resíduos, de acordo com as regulamentações em matéria de resíduos em vigor no respetivo país.



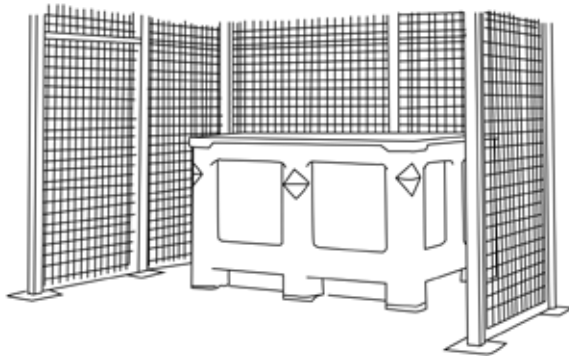
Exemplo de um recipiente para resíduos de baterias bem afastado dos edifícios

É importante que observe as seguintes informações e advertências.

As baterias em boas condições devem ser guardadas numa área protegida de fontes de calor e luz solar direta e devem ser mantidas secas.

A temperatura não deve ser superior a 55 °C, mas, de preferência, não deve ultrapassar 20 °C para manter o bom funcionamento da bateria.

O armazenamento deve ser realizado numa área com pouca humidade, isenta de pó e com uma atmosfera não corrosiva.



Exemplo de uma área devidamente protegida, com uma grade para proteger contra danos acidentais causados por impacto e com as baterias armazenadas num recipiente de proteção que protege contra o calor, impacto ou derrame acidental de líquidos.

O manuseamento/movimentação das baterias com um empilhador ou porta-paletes deve ser feito com muito cuidado, a fim de evitar quaisquer danos físicos nas mesmas.

Se uma bateria em bom estado for, em qualquer altura, manuseada incorretamente ou sujeita a quaisquer condições que a possam danificar, conforme descrito no manual de instruções da bateria fornecido, deve considerar-se que a mesma contém defeito, devendo ser observados os procedimentos do item 2 constantes no verso deste documento.

Advertências importantes — Carregador

Leia todas as advertências antes de utilizar o carregador.

- **CUIDADO!** Carregue apenas baterias de íons de lítio da Numatic; outros tipos de baterias poderão rebentar, provocando danos e lesões em pessoas.
- Verifique o cabo de alimentação elétrica regularmente, procurando detetar qualquer sinal de danos.
- Não utilize dispositivos danificados.
- Se o cabo de alimentação elétrica do carregador estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo original da NUMATIC INTERNATIONAL, disponível através do fabricante ou do técnico de assistência.
- Proteja o carregador contra a humidade e armazene-o num local seco.
- Se o carregador estiver húmido, não o utilize.
- Não carregue a temperaturas inferiores a 0 °C.
- A tensão elétrica disponível tem de corresponder à tensão indicada na placa sinalética do carregador.
- Não coloque o carregador a funcionar em ambientes explosivos.
- Não transporte o carregador segurando-o pelo cabo de alimentação elétrica.
- Não manuseie o cabo elétrico nem a ficha elétrica com as mãos molhadas.
- Não desligue da tomada puxando pelo cabo. Para desligar da tomada, puxe pela ficha e não pelo cabo.
- Não cubra o carregador.
- Não abra o carregador. As reparações só podem ser efetuadas por pessoal autorizado.
- Não carregue baterias danificadas.
- Carregue apenas baterias secas.
- Não carregue baterias não recarregáveis neste carregador.
- O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas inválidas sem supervisão.

Advertência: a bateria incluída neste produto apenas deve ser carregada com o carregador da Numatic e o sistema de acoplamento fornecido com o mesmo. Não deve ser utilizado um carregador alternativo que não seja da Numatic em NENHUMA circunstância, porque poderia resultar em risco de danos graves e incêndio.

Instruções de utilização — Carregar as baterias

O carregador destina-se a ser utilizado apenas em superfícies planas; coloque-o horizontalmente no chão ou numa superfície de trabalho.

O carregador destina-se a ser utilizado com o cabo de alimentação destacável fornecido; a unidade de alimentação consegue funcionar a tensões diferentes sem necessidade de ajuste pelo utilizador.

Se o carregador estiver danificado ou já não carregar, devolva-o ao centro de assistência.

Procedimento de carregamento:

1. Certifique-se de que a bateria está totalmente inserida no carregador.
2. Ligue o cabo de alimentação elétrica ao carregador e à fonte de alimentação adequada.
3. Observe que: se a bateria se encontrar acima da sua temperatura de carregamento ideal (devido à temperatura ambiente ou se tiver sido recentemente descarregada), o LED do carregador irá acender e desligar a VERMELHO durante um máximo de 40 minutos até que a temperatura da bateria baixe para um nível aceitável para iniciar o carregamento.
4. O LED deverá acender a VERMELHO para indicar o carregamento.
5. Depois de totalmente carregada, o LED irá acender a VERDE.
6. Se o carregador estiver ligado à alimentação elétrica sem a bateria encaixada no mesmo, o LED irá acender a VERDE para indicar o estado STAND-BY.

Perigos

Perigos para a saúde (agudos e crónicos).

Os químicos utilizados na bateria estão num recipiente hermeticamente fechado.

Só há risco de exposição se a bateria for utilizada indevidamente ou danificada.

Deve ser evitado o contacto de eletrólitos e de lítio com a pele e os olhos.

Sinais e sintomas de exposição.

Uma bateria danificada ou com uma fuga poderá provocar queimaduras químicas após o contacto.

Medidas de primeiros socorros

Caso haja exposição a qualquer um dos químicos referidos na secção “Perigos”, siga os procedimentos abaixo:

Olhos.

Lave os olhos com quantidades abundantes de água durante 15 minutos, no mínimo, levantando ocasionalmente a pálpebra superior e a inferior.

Consulte um médico.

Pele.

Dispa o vestuário contaminado e lave a pele com quantidades de água abundantes ou tome um duche durante 15 minutos.

Consulte um médico.

Inalação.

Saia imediatamente do local da exposição para um local com ar fresco. Use uma fonte de oxigênio, se disponível.

Ingestão.

Beber pelo menos dois copos de leite ou de água. Provoque o vômito apenas se o doente estiver consciente.

Consciente.
Consulte um médico.

Nota:

Se a bateria estiver danificada, a ocorrência de inalação, contacto com a pele e contacto com os olhos são possíveis.

Em caso de exposição ao conteúdo interno, os fumos corrosivos serão muito irritantes para a pele, os olhos e as mucosas.

A sobre-exposição poderá provocar sintomas de lesão pulmonar não fibroide e irritação membranar.

**Baterias em boas condições... Carregadores em boas condições...
Bons cuidados irão garantir bons resultados.**

Notes:

This image shows a full page of white paper with horizontal dashed lines, typical of primary school writing paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

1	Tensione / Corrente continua
2	Potenza nominale
3	Peso (apparecchio pronto per l'uso)
4	Ragione sociale e indirizzo azienda
5	Modello
6	Anno/settimana di produzione e numero di serie
7	Marchio di omologazione
8	Logo WEEE
9	Utilizzare solo batterie agli ioni di litio

(IT) Caratteristiche apparecchio

Targhetta caratteristiche



DPI (dispositivi di protezione individuale) che potrebbero essere richiesti per talune operazioni.

Protezione dell'udito	Calzature di sicurezza	Protezione della testa	Guanti di sicurezza	
Protezione per gli occhi	Indumenti di protezione	Protezione contro polvere/allergeni	Giubbotto ad alta visibilità	Segnaletica di pericolo

Nota* Un'apposita valutazione dei rischi deve stabilire i DPI che devono essere utilizzati.

Norme WEEE

L'aspirapolvere, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti in conformità delle norme in vigore sul riciclaggio.

(Solo per i Paesi UE)

Non smaltire l'aspirapolvere con i rifiuti domestici. In conformità della direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativo recepimento nelle norme di legge nazionali.

Gli apparecchi di scarto devono essere accantonati e predisposti per il riciclaggio in modo responsabile.



In caso di mancata risoluzione del problema o di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore Numatic

Ogni giorno

L'apparecchio, i flessibili e i tubi devono essere sempre puliti.

Montare il sacchetto e il filtro.

Esaminare regolarmente il cavo di alimentazione.

Controllare spesso che il sacchetto sia integro.

Verificare il grado di intasamento dei filtri.

Ogni settimana, come ogni giorno e:

Verificare l'eventuale presenza di componenti usurati o danneggiati e sostituirli senza esitazioni.

Batterie

Ricaricare sempre le batterie dopo l'uso.

Componenti critici per la sicurezza

Caricabatterie multiregionale (100-240V ~ 50/60 Hz)

Batteria agli ioni di litio 5.2Ah

ATTENZIONE!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale di istruzioni.

Gli operatori devono essere addestrati all'uso di questi apparecchi, nonché a trattarli sempre con cura e attenzione, provvedendo anche alla loro manutenzione periodica e preventiva onde garantirne il funzionamento in condizioni di sicurezza.

La mancata effettuazione degli interventi di manutenzione prescritti, compreso il ricorso a ricambi originali, possono compromettere l'uso dell'apparecchio in condizioni di sicurezza. Il fabbricante declina ogni responsabilità in proposito.

L'apparecchio è previsto solo per USO A SECCO.

È necessario rimuovere la batteria dall'apparecchio PRIMA di eseguire interventi di pulizia o manutenzione e quando si sostituiscono componenti o si converte l'apparecchio ad altro uso.

Il montaggio, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio sono di esclusiva competenza di persone adulte.

L'apparecchio non è idoneo all'aspirazione di sostanze biologicamente pericolose, di polveri pericolose o esplosive.

Per le applicazioni di cui sopra rivolgersi al distributore di fiducia.

L'apparecchio non deve essere affidato a persone con ridotte attitudini fisiche, sensoriali o mentali ovvero non in possesso dell'esperienza o conoscenze previste. Occorre sempre predisporre opportune misure di supervisione o addestramento.

L'apparecchio non è un giocattolo. Tenere lontani i bambini dall'apparecchio.

ATTENZIONE

L'apparecchio non deve essere lasciato all'aperto o utilizzato in ambienti umidi, ovvero usato per aspirare materiali umidi.

L'aspirapolvere deve essere custodito in ambiente asciutto e utilizzato solo in ambienti interni.

Occorre assicurarsi che i filtri montati sull'apparecchio siano adatti al materiale da aspirare.

NOTE

L'apparecchio è anche idoneo agli impieghi in ambienti non domestici tra cui alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, enti di noleggio e uffici.

Questo prodotto è conforme ai requisiti del punto 20 della norma IEC / EN 60335-2-69 su Stabilità e pericoli meccanici.

Questo aspirapolvere è dotato di un dispositivo di protezione termica. In caso di mancato funzionamento dell'aspirapolvere, staccare la spina dalla presa di alimentazione prima di qualsiasi intervento.

Se l'aspirapolvere si blocca, disinserire la corrente, staccare la spina dalla presa e verificare che l'apparecchio, i tubi rigidi e la tubazione flessibile non siano intasati. Se l'apparecchio, i tubi rigidi e la tubazione flessibile non sono ostruiti, sostituire il sacchetto e pulire il filtro.

Dopo l'uso, controllare l'aspirapolvere per assicurarsi che sia sempre efficiente.

Non idoneo all'aspirazione di sostanze biologicamente pericolose, di polveri pericolose o esplosive.

L'aspirapolvere deve essere conservato in ambiente asciutto.

DA FARE

- Mantenere l'apparecchio pulito, compresi i tubi rigidi e le tubazioni flessibili.
- Sostituire spesso il sacchetto.
- Mantenere puliti i filtri.
- Verificare che l'eventuale filtro diffusore sia sempre pulito.
- Per prestazioni ottimali e per mantenere pulito l'apparecchio utilizzare filtri a sacchetto.
- In ambienti con presenza di polveri sottili utilizzare i sacchetti filtro originali Numatic.
- Assicurarsi che i tubi e i flessibili non siano ostruiti.
- Sostituire immediatamente qualsiasi componente usurato o danneggiato.
- Utilizzare esclusivamente la presa dell'apparecchio per gli scopi previsti nelle istruzioni.
- Utilizzare esclusivamente le spazzole fornite con l'apparecchio. L'utilizzo di altre spazzole può compromettere la sicurezza d'uso.
- Esaminare regolarmente il cavo di alimentazione. Se si riscontrano danni come incrinature o invecchiamento, il cavo di alimentazione dev'essere sostituito da un addetto qualificato.
- Sostituire il cavo di alimentazione solo con parti di ricambio corrispondenti approvate da Numatic.

DA NON FARE

- Non svolgere il cavo a strattoni o staccare la spina agendo sul cavo di alimentazione.
- Aspirare ceneri ancora calde o mozziconi di sigarette accesi.
- Utilizzare pulitori a vapore e lavaggio a pressione per pulire la macchina e utilizzare la macchina in presenza di pioggia.
- Immergere in acqua per la pulizia.
- Eseguire interventi di manutenzione o di pulizia senza prima aver scollegato il cavo di alimentazione dalla presa.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi o per aspirare materiali bagnati.
- Mettere per nessun motivo oggetti estranei, tra cui deodoranti per ambienti, capsule deodoranti o perline profumate di qualsiasi tipo, nel filtro superiore della macchina. Questo comportamento è pericoloso, può provocare danni alla macchina e far decadere la garanzia.

Leggere tutte le avvertenze prima di utilizzare la batteria.

- La batteria è dotata di un dispositivo elettronico di protezione termica; per le condizioni d'utilizzo consigliate leggere la Tabella Range di temperatura.
- Non tenere le batterie vicino ad oggetti metallici per evitare il rischio di cortocircuiti.
- Questo aspirapolvere utilizza batterie agli ioni di litio Numatic. Le batterie esauste devono essere smaltite in condizioni di sicurezza, messe in un sacchetto di plastica sigillato e trattate in conformità alle precauzioni e alle norme di legge per la tutela dell'ambiente localmente in vigore.
- Non frantumare.
- Non smontare.
- Non scaldare o bruciare le batterie.
- Non mettere in cortocircuito le batterie.
- Non immergere in alcun liquido.
- Non ricaricare ad una temperatura inferiore a 0 °C.
- Non ricaricare batterie danneggiate.
- Utilizzare esclusivamente batterie originali NUMATIC quando si rende necessario l'utilizzo di batterie di ricambio.
- In caso di perdite dalle batterie, portare le batterie in un centro di smaltimento o altra struttura simile.
- Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima di rottamare quest'ultimo.
- La batteria deve essere smaltita in conformità alle precauzioni e alle norme di legge per la tutela dell'ambiente localmente in vigore.

Tabella Range di temperatura

Carica	0 °C ~ 40 °C
Scarica	0 °C ~ 60 °C
Stoccaggio	
Ottimale	Inferiore a 20 °C
Limite	Inferiore a 55 °C

Se la batteria si guasta in qualsiasi momento, rivolgersi a Numatic International o al proprio fornitore per indicazioni sulle modalità di smaltimento.

Garanzia della batteria agli ioni di litio

Garanzia: uso commerciale

- Le batterie sono garantite per 1 anno a condizione che vengano rispettate tutte le regole per la cura delle batterie.
- Per eventuali reclami in garanzia devono essere fornite le seguenti informazioni
 - Numero di serie della macchina
 - Codice data batteria
 - Data di acquisto
 - Prova di acquisto
 - Cronologia della manutenzione e regime di carica

Il mancato utilizzo del caricabatteria Numatic corretto annulla la garanzia.



Impiego e smaltimento delle batterie Li Ion

BATTERIE DIFETTOSE

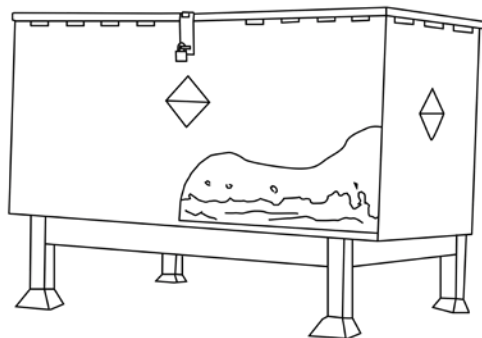
Attenersi alle istruzioni indicate di seguito.

Le batterie difettose non devono assolutamente essere depositate all'interno dei fabbricati.

1. Se il cliente intende restituire le batterie al fornitore, quest'ultimo è tenuto a provvedere alla raccolta delle stesse, tuttavia, le batterie difettose non devono essere spedite per posta o tramite corriere.
2. Se di ritorno al fornitore, OPPURE al cliente, le batterie ritenute difettose mostrano segni di danni da urto, deformazione, rigonfiamenti, parti staccate o perdite non devono assolutamente essere inoltrate per il controllo. In questo caso dovranno essere ritenute difettose e quindi trattate secondo la prassi di cui al punto 8 indicato di seguito.
3. Se di ritorno al fornitore, OPPURE al cliente, le batterie ritenute difettose NON mostrano segni di danni da urto, deformazione, rigonfiamenti, parti staccate o perdite possono essere inoltrate per il controllo mediante dispositivo appropriato a cura di un addetto competente.
4. Se dal controllo risulta che la batteria in esame è difettosa dovrà essere trattata secondo la prassi di cui al punto 8 indicato di seguito.
5. Se dal controllo risulta che la batteria in esame è efficiente, si potrà procedere a un ciclo di ricarica singola sotto osservazione mediante il carica-batterie Numatic appropriato.
6. Se la ricarica singola ripristina l'efficienza della batteria, si può ritenere che la batteria sia in buono stato.
7. Se la ricarica singola non ripristina l'efficienza della batteria, si deve ritenere che la batteria sia difettosa e si dovrà procedere secondo la prassi di cui al punto 8 indicato di seguito. Non si dovrà assolutamente procedere ad ulteriori ricariche.

Le batterie difettose non devono assolutamente essere depositate all'interno dei fabbricati.

8. Le batterie difettose devono essere scaricate tramite immersione in recipiente contenente acqua salata collocato in area ben ventilata. Il recipiente deve contenere come minimo 25 litri di acqua salata in proporzione di 15 grammi di sale per ogni litro d'acqua. Il recipiente dovrà essere dotato di coperchio chiuso a chiave ma non a chiusura ermetica. Si dovrà lasciare la batteria in questione completamente sommersa nell'acqua ad una profondità di almeno 100 mm per almeno 2 settimane. A scarica terminata, l'acqua di risulta dovrà essere smaltita come rifiuto pericoloso.
9. Successivamente, la batteria difettosa così scaricata dovrà essere immessa in apposito contenitore per batterie di scarto in plastica o con fodera in plastica collocato a distanza dai fabbricati e chiaramente contrassegnato e segnalato come contenitore di batterie difettose.
10. Poi, le batterie in questione dovranno essere smaltite secondo i regolamenti in vigore nel Paese di appartenenza.



Esempio di contenitore per lo smaltimento di batterie esauste, collocato a debita distanza da edifici

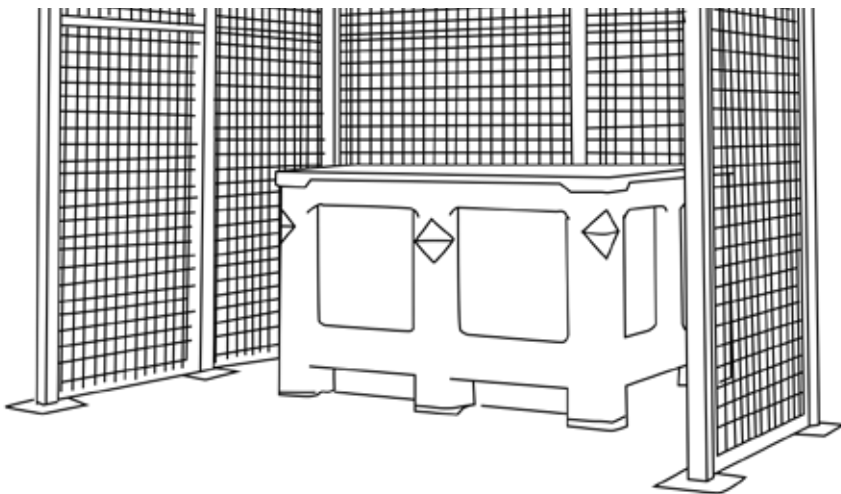
ATTENZIONE

Attenersi alle istruzioni indicate di seguito.

Le batterie in buono stato devono essere conservate in un'area protetta lontano da fonti dirette di calore e dall'irraggiamento solare e devono essere mantenute asciutte.

Per garantire prestazioni ottimali, la temperatura non deve superare i 55 °C, e preferibilmente non dovrebbe superare i 20 °C.

L'area di stoccaggio deve trovarsi in ambiente a basso contenuto di umidità, privo di polvere e in assenza di fumi corrosivi.



Esempio di zona ben protetta dotata di gabbia per la protezione contro i danni derivanti da urti accidentali e con batterie inserite in contenitore protettivo al riparo dal calore, dagli urti e dallo spandimento accidentale di liquidi.

Per evitare di danneggiarle, le batterie devono essere trattate con la massima cura durante la movimentazione o il trasferimento mediante carrelli elevatori o carrelli per pallet.

Le batterie efficienti erroneamente movimentate o sottoposte a condizioni suscettibili di danneggiamenti, come riportato nel manuale di istruzioni fornito con la batteria, dovranno essere ritenute difettose e trattate secondo le modalità di cui al punto 2 a pagina seguente di questo documento.

Avvertenze importanti - Caricabatteria

Leggere tutte le avvertenze prima di utilizzare il caricabatteria.

- * **ATTENZIONE!** Ricaricare esclusivamente batterie agli ioni di litio Numatic, altri tipi di batterie potrebbero scoppiare con pericolo di danni a cose e lesioni a persone.
- Controllare periodicamente il cavo di alimentazione alla ricerca di eventuali tracce di danni.
- Non utilizzare dispositivi danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione del caricabatteria è danneggiato, sostituirlo con un cavo originale NUMATIC INTERNATIONAL disponibile presso il produttore o il servizio assistenza.
- Proteggere il caricabatteria dall'umidità e conservarlo in un luogo asciutto.
- Non utilizzare il caricabatteria se bagnato.
- Non ricaricare ad una temperatura inferiore a 0 °C.
- La tensione di rete disponibile deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta del caricabatteria.
- Non utilizzare il caricabatteria in un ambiente esplosivo.
- Non trascinare il caricabatteria tenendolo dal cavo di alimentazione.
- Non toccare il cavo elettrico e la spina con le mani bagnate.
- Non estrarre la spina tirando il cavo. Per staccare la spina, afferrare quest'ultima e non il cavo.
- Non coprire il caricabatteria.
- Non aprire il caricabatteria. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale autorizzato.
- Non ricaricare batterie danneggiate.
- Ricaricare solo batterie asciutte.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili con questo caricabatteria.
- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini o persone disabili senza supervisione.

Avvertenza: la batteria contenuta in questo prodotto deve essere ricaricata esclusivamente tramite il caricabatteria Numatic e il sistema fornito insieme al prodotto e in **NESSUN** caso deve essere utilizzato un caricabatteria diverso non Numatic per evitare il rischio di gravi danni e incendio.

Istruzioni per l'uso - Ricarica delle batterie

Il caricabatteria è destinato all'uso solo su superfici piane, in posizione orizzontale sul pavimento o su una superficie di lavoro.

Il caricabatteria è destinato all'uso unitamente al cavo di alimentazione amovibile fornito; l'alimentatore è in grado di funzionare a tensioni differenti senza richiedere regolazioni da parte dell'utilizzatore.

Se il caricabatteria è danneggiato o non ricarica più, spedirlo al centro assistenza.

Procedura di ricarica

1. Assicurarsi che la batteria sia completamente inserita nel caricabatteria.
2. Collegare il cavo di alimentazione al caricabatteria e ad una presa di rete idonea.
3. **Notare:** Se la temperatura della batteria è superiore a quella ottimale prevista per la ricarica (a causa della temperatura ambiente o se scaricata di recente), il LED del caricabatteria lampeggia **ROSSO** per un massimo di 40 minuti, mentre la temperatura della batteria scende ad un livello accettabile che consenta l'inizio della ricarica.
4. Il LED deve essere **ROSSO** per indicare che l'operazione di carica è in corso.
5. Completata la ricarica il LED diventa **VERDE**.
6. Se il caricabatteria è alimentato in assenza della batteria, il LED diventa **VERDE** per indicare lo stato di **STAND-BY**.

Rischi

Rischi per la salute (acuti e cronici)

Le sostanze chimiche utilizzate nella batteria sono contenute in un contenitore sigillato.

Vi è rischio di esposizione solo se la batteria viene utilizzata in modo non appropriato o è danneggiata.

Evitare il contatto dell'elettrolito e del litio con la pelle e gli occhi.

Segni e sintomi di esposizione.

Una batteria danneggiata o che perde può causare ustioni chimiche da contatto.

Misure di pronto soccorso

Se esposti ad una delle sostanze chimiche indicate nella sezione Rischi, attenersi alla procedura che segue.

Occhi.

Sciacquare gli occhi con abbondante acqua per almeno 15 minuti, sollevando e abbassando le palpebre.

Rivolgersi ad un medico.

Pelle.

Rimuovere gli abiti contaminati e lavare la pelle con abbondante acqua o fare una doccia per 15 minuti.

Rivolgersi ad un medico.

Inalazione.

Uscire immediatamente dal luogo di esposizione e recarsi all'aria aperta. Utilizzare ossigeno, se disponibile.

Ingestione.

Bere almeno due bicchieri di latte o acqua. Indurre il vomito a meno che il paziente sia privo di sensi.

Rivolgersi ad un medico.

Nota:

l'inalazione, il contatto con la pelle e con gli occhi sono possibili se la batteria è danneggiata.

L'esposizione al contenuto interno e ai fumi corrosivi è molto irritante per la pelle, gli occhi e le mucose.

L'esposizione prolungata causa sintomi di lesioni polmonari non fibrose e irritazione delle membrane.

Batterie in buono stato... Caricabatterie in buono stato...
Cure accurate garantiscono buoni risultati.

Batterie in buono stato... Caricabatterie in buono stato...
Cure accurate garantiscono buoni risultati.

Notes:

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal dotted lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for handwriting or typing. There are no margins, text, or other markings on the page.

1	Tensión / Corriente continua
2	Potencia nominal de entrada
3	Peso (lista para el uso)
4	Nombre y domicilio de la empresa
5	Modelo
6	N.º de serie de la máquina con año/semana
7	Marca de aprobación
8	Logotipo RAEE
9	Utilice únicamente batería de iones de litio

(ES) Información sobre la máquina

Etiqueta de características



EPI (equipo de protección individual), que puede ser necesario para determinadas operaciones

Protección de los oídos	Calzado de seguridad	Protección de la cabeza	Guantes de seguridad	
Protección de los ojos	Ropa de protección	Protección contra el polvo/alérgenos	Chaleco de alta visibilidad	Cartel de Atención

Nota: Deberá realizarse una evaluación de riesgos que determine qué clase de EPI conviene utilizar.

Normativa RAEE

La aspiradora, los accesorios y el embalaje se deben clasificar para su reciclaje ecológico.

(Solo para países de la UE)

No deseche la aspiradora junto con los residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su incorporación en la legislación nacional.

Las aspiradoras que ya no sirven se deben recoger por separado y enviar para su recuperación ecológica.



Diariamente

Mantenga limpia la máquina, incluidos las mangueras y los tubos.

Asegúrese de que estén colocados la bolsa y el filtro.

Examine periódicamente el cable de alimentación.

Revise con frecuencia la bolsa de polvo.

Compruebe que los filtros estén limpios.

Semanalmente: igual que diariamente, y además:

Compruebe si hay piezas desgastadas o dañadas y, en tal caso, sustitúyalas inmediatamente.

MANTENIMIENTO

Componentes críticos para la seguridad

Cargador multirregional (100-240V ~ 50/60 Hz)

Batería de iones de litio 5.2Ah

Información sobre aspiradoras EN SECO

¡Atención!

Asegúrese de leer el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.

Se deberá proporcionar a los operarios las indicaciones apropiadas sobre la utilización de estas máquinas. Al igual que todo equipo eléctrico, se debe tener cuidado y prestar atención en todo momento durante su utilización, además de llevar a cabo periódicamente el mantenimiento preventivo para asegurar el funcionamiento sin riesgo.

Si no se realiza debidamente el mantenimiento, incluida la sustitución de las piezas correctas, el equipo podría resultar peligroso y el fabricante no aceptará responsabilidad alguna al respecto.

Esta máquina está prevista solamente para el USO EN SECO.

Desenchufe la máquina de la red de suministro ANTES de limpiar o realizar el mantenimiento, así como al sustituir piezas o convertir la máquina para que cumpla otra función.

El aparato está previsto para que lo arme, limpie y mantenga una persona adulta.

Esta máquina no es adecuada para recoger sustancias biológicas peligrosas ni polvos peligrosos o explosivos.

Si necesita una máquina capaz de realizar estas tareas, póngase en contacto con su distribuidor local.

La máquina no debe ser utilizada por personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas en su utilización.

No deje que el cable de alimentación entre en contacto con cepillos que estén girando

(si la máquina los tiene).

Utilice la toma situada en la máquina solamente para los fines indicados en las instrucciones

(si la máquina la tiene).

Esta máquina no es un juguete; no deje que los niños jueguen en ella.

Precaución

Esta máquina no se debe guardar a la intemperie ni utilizar en ambientes húmedos o para recoger materiales mojados.

La aspiradora debe guardarse en un lugar seco y está prevista para uso exclusivamente en interiores.

Debe asegurarse de que el sistema de filtrado de la máquina sea adecuado para el material que se va a recoger.

NOTAS

Este producto cumple con los requisitos de la norma IEC 60335-2-69 2012.

Esta máquina es adecuada para uso comercial, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas y oficinas para otros fines que no sean las tareas domésticas normales.

Si la aspiradora deja de funcionar, desenchúfela de la toma de pared antes de investigar la causa.

Si la aspiradora tiene alguna obstrucción, apáguela, desenchúfela de la toma de corriente y examine la boquilla, la tubería y la manguera en busca de desechos. Si la boquilla, la tubería y la manguera están despejadas, cambie la bolsa de polvo y limpie el filtro.

Después de utilizarla, la aspiradora se deberá examinar en busca de daños.

La luz de alimentación estará encendida mientras la máquina esté conectada a una fuente de alimentación adecuada

SI

- Mantenga limpia la máquina.
- Mantenga limpios los filtros.
- Utilice bolsas filtrantes; mejorarán el rendimiento de la máquina y ayudarán a mantenerla limpia.
- Utilice una bolsa filtrante Numatic Original cuando hay polvo fino.
- Mantenga despejadas la manguera y los tubos.
- Sustituya inmediatamente toda pieza desgastada o dañada.
- Examine periódicamente el cable de alimentación. Si se encuentra algún daño, como agrietamiento o envejecimiento, una persona competente deberá sustituir el cable de alimentación por el repuesto correcto original de Numatic.
- Cambie con frecuencia la bolsa de polvo.
- Mantenga limpio el filtro difusor (si lo hay).
- Utilice solamente los cepillos provistos con la máquina. El uso de otros cepillos puede comprometer la seguridad.

NO

- No desenrolle el cable de un tirón ni tire del cable para desenchufar la máquina de la fuente de alimentación.
- No utilice la máquina para aspirar cenizas calientes ni colillas encendidas.
- No utilice una máquina de limpieza al vapor o de lavado a presión para limpiar la máquina, ni sumerja esta en agua.
- No intente realizar trabajos de mantenimiento o limpieza de la máquina sin haberla desenchufado de la toma de corriente.
- No la utilice en un entorno húmedo ni para recoger materiales mojados.
- No guarde la máquina en condiciones húmedas.
- No introduzca bajo ninguna circunstancia objetos extraños de ningún tipo (ambientadores, cápsulas de ambientador, perlas perfumadas o cualquier otro objeto extraño) en el filtro superior de la máquina. Esto podría ser peligroso, ocasionar daños a la máquina e invalidar la garantía.

Advertencias sobre la batería

Lea todas las advertencias antes de utilizar la batería.

- La batería está provista de una protección térmica electrónica. Consulte en la tabla de intervalos de temperatura a continuación las condiciones de funcionamiento recomendadas.
No guarde baterías junto con objetos metálicos por el riesgo de que se produzca un cortocircuito.
- Esta aspiradora utiliza baterías de iones de litio de Numatic. Las baterías usadas deben desecharse de forma segura, colocándolas en una bolsa de plástico sellada y tratándola posteriormente de conformidad con todas las precauciones y normas ambientales vigentes en el lugar.
- No aplaste las baterías.
- No desarme las baterías.
- No caliente ni incinere las baterías.
- No provoque un cortocircuito en las baterías.
- No sumerja una batería en líquido.
- No recargue una batería si la temperatura es inferior a 0 °C.
- No recargue una batería dañada.
- Si fuera necesario, utilice únicamente baterías NUMATIC originales como recambios.
- Si las baterías tienen fugas, llévelas a una planta de eliminación o a instalaciones locales afines.
- Las baterías se deben desmontar del aparato antes de llevar este al desguace.
- Las baterías se deben eliminar de forma segura y de acuerdo con todas las precauciones y normas ambientales vigentes en el lugar.

Tabla de intervalos de temperatura

Carga	0 0C~40 0C
Descarga	0 0C~60 0C
Almacenamiento	
Óptima	Por debajo de 20 0C
Límite	Por debajo de 55 0C

Si la batería resulta tener algún defecto en cualquier momento, póngase en contacto con Numatic International o su proveedor para obtener información sobre cómo desecharla.

Garantía de la batería de iones de litio

Garantía: Uso comercial

a. Las baterías tienen garantía (1 año), siempre y cuando se respeten todas las directrices de cuidado de las baterías.
b. En caso de reclamación en garantía, se deberán proporcionar los datos siguientes:

- Número de serie de la máquina
- Código de fecha de la batería
- Fecha de la compra
- Comprobante de compra
- Historial de mantenimiento y régimen de carga

Si no se utiliza el cargador Numatic correcto, la garantía quedará anulada.



Cuidado y desecho de baterías de iones de litio

BATERÍAS DEFECTUOSAS

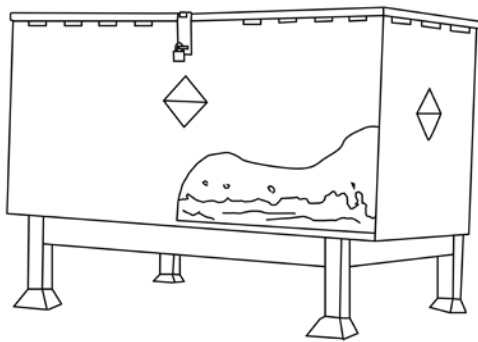
ATENCIÓN

Siga todas las directrices de seguridad establecidas.
Bajo ningún concepto se guardarán baterías defectuosas en un edificio.

1. Si un cliente desea devolver una batería a un proveedor, el proveedor deberá organizar la recogida de la batería. En cualquier caso, las baterías defectuosas no se deben nunca devolver por correo postal ni por mensajería.
2. Si, al devolverla al proveedor, O BIEN, en las instalaciones de un cliente, una batería presuntamente defectuosa presenta señales de daños por golpes, deformaciones, abombamientos, fragmentos sueltos o fugas, bajo ningún concepto se sugerirá la revisión de su estado.
Se deberá considerar defectuosa y se seguirán los procedimientos descritos a partir del punto 8 a continuación.
3. Si, al devolverla al proveedor, O BIEN, en las instalaciones de un cliente, una batería presuntamente defectuosa NO presenta señales de daños por golpes, deformaciones, abombamientos, fragmentos sueltos o fugas, podrá solicitarse la revisión de su estado con un dispositivo apropiado para tal fin, manejado por una persona competente.
4. Si se comprueba que la batería es defectuosa, se seguirán los procedimientos descritos a continuación a partir del punto 8.
5. Si se comprueba que la batería funciona bien, se podrá probar un único ciclo de recarga bajo observación con el cargador Numatic adecuado.
6. Si la batería se recarga correctamente con este único ciclo de recarga, se la podrá considerar una batería en buen estado.
7. Si la batería no se recarga correctamente con este único ciclo de recarga, se la deberá considerar defectuosa y se seguirán los procedimientos descritos a continuación a partir del punto 8. Bajo ningún concepto se harán más intentos de recarga.

Bajo ningún concepto se guardarán baterías defectuosas en un edificio.

8. La batería defectuosa deberá descargarse colocándola en un recipiente con agua salada situado en una zona bien ventilada. El contenedor tendrá como mínimo 25 litros de agua salada a una concentración de 15 gramos de sal común por cada litro de agua. El recipiente tendrá una tapa con cierre pero no se cerrará herméticamente.
La batería se dejará totalmente sumergida en el agua, a una profundidad de al menos 100 mm, durante 2 semanas como mínimo. El agua se eliminará como residuo peligroso una vez completada la descarga.
9. La batería defectuosa descargada se podrá guardar en un contenedor para baterías desechadas cerrado con llave, que será de plástico o tendrá un revestimiento de plástico, y estará colocado alejado de los edificios y marcado claramente como contenedor de baterías defectuosas, con las advertencias apropiadas.
10. Las baterías se enviarán a un centro de tratamiento de residuos conforme a lo estipulado por la legislación sobre residuos vigente en el lugar.



Ejemplo de un contenedor de baterías usadas bien alejado de todo edificio

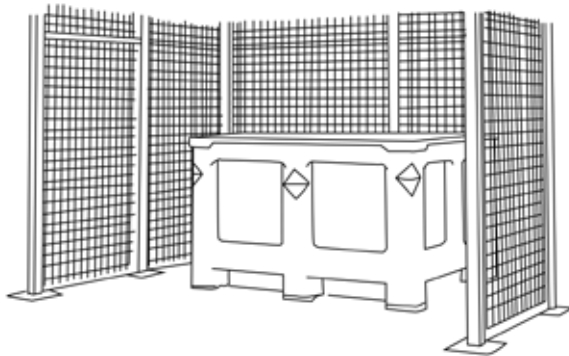
ATENCIÓN

Siga todas las directrices de seguridad establecidas.

Las baterías sanas deben guardarse en una zona protegida, lejos de fuentes de calor y sol directo, y deben conservarse bien secas.

La temperatura no debe superar los 55 °C (y preferentemente los 20 °C) para conservar el buen rendimiento de las baterías.

La zona de almacenamiento debe ser de baja humedad, libre de polvo y tener un ambiente no corrosivo.



Un ejemplo de área bien protegida con una jaula para proteger de daños accidentales por golpes y con las baterías guardadas en un contenedor que las protege del calor, los golpes y el derrame accidental de líquidos.

Al manipular o mover con carretillas elevadoras o paletas, hay que adoptar las precauciones necesarias en todo momento para evitar daños físicos a las baterías.

Si se manipula incorrectamente una batería en buen estado, o si se somete a situaciones que puedan dañarla, como se describe en el manual de instrucciones suministrado con la batería, se deberá considerar una batería defectuosa y se seguirán los procedimientos descritos desde el punto 2 al dorso de este documento.

Advertencias importantes: cargador

Lea todas estas advertencias antes de utilizar el cargador.

- PRECAUCIÓN Recargue únicamente baterías de iones de litio de Numatic; otros tipos de baterías podrían explotar y ocasionar lesiones y daños.
- Revise periódicamente el cable de alimentación en busca de daños.
- No utilice dispositivos dañados.
- Si el cable de alimentación del cargador está dañado, se deberá sustituir por un cable original de NUMATIC INTERNATIONAL que se podrá adquirir del fabricante o del representante de servicio.
- Proteja el cargador de la humedad y guárdelo en un lugar seco.
- No utilice el cargador si está mojado.
- No recargue una batería si la temperatura es inferior a 0 °C.
- La tensión de la red debe corresponder a la tensión indicada en la placa de características del cargador.
- No utilice el cargador en un ambiente explosivo.
- No traslade el cargador cogiéndolo por el cable de alimentación.
- No manipule el cable eléctrico ni el enchufe con las manos mojadas.
- No desenchufe el cargador tirando del cable. Para desenchufarlo, coja el enchufe y no el cable.
- No cubra el cargador.
- No abra el cargador. Las reparaciones las deberá efectuar únicamente personal debidamente autorizado.
- No recargue una batería dañada.
- Recargue solo baterías secas.
- No intente recargar baterías no recargables con este cargador.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por niños o personas de capacidades disminuidas sin supervisión.

Advertencia: La batería incluida con este producto debe recargarse únicamente con el cargador y el sistema de conexión Numatic provistos con el producto. Bajo NINGUNA circunstancia debe utilizarse un cargador alternativo de otra marca, pues ocasionaría un riesgo grave de daños o incendio.

Instrucciones de uso: recarga de baterías

El cargador está previsto para el uso solamente en superficies llanas. Colóquelo en posición horizontal en el suelo o en una superficie de trabajo.

El cargador está previsto para el uso con el cable de alimentación desenchufable que se suministra con él. La unidad de alimentación tiene la capacidad de funcionar con distintas tensiones sin necesidad de ajustes por parte del usuario.

Si el cargador está dañado o ya no carga, devuélvalo a un centro de servicio.

Procedimiento de carga:

1. Asegúrese de que la batería esté insertada completamente en el cargador.
2. Enchufe el cable de alimentación en el cargador y en una fuente de alimentación adecuada.
3. Nota: Si la batería se encuentra a una temperatura superior a la temperatura óptima para la carga (debido a la temperatura ambiente o si se había descargado recientemente), el LED del cargador parpadeará en ROJO durante 40 minutos como máximo mientras la temperatura de la batería baja hasta un nivel aceptable para que se inicie la carga.
4. El LED debería encenderse en ROJO para indicar que está cargando.
5. Una vez completamente cargada la batería, el LED se encenderá en VERDE.
6. Si se conecta la alimentación eléctrica al cargador sin que este tenga instalada una batería, el LED se encenderá en VERDE para indicar el estado EN ESPERA.

Peligros

Peligros para la salud (agudos y crónicos)

Los productos químicos que se utilizan en la batería se encuentran en un recipiente sellado herméticamente.

Solo hay riesgo de exposición si la batería sufre abusos o daños.

Debe evitarse el contacto del electrolito y el litio con la piel y los ojos.

Señales y síntomas de exposición Una batería dañada o que presenta fugas puede ocasionar quemaduras químicas por contacto.

Medidas de primeros auxilios

Lavar los ojos durante 15 minutos como mínimo con abundante agua, levantando de tanto en tanto el párpado superior y el inferior.

Solicitar atención médica.

Quitarse la ropa contaminada y lavar la piel con abundante agua o ducharse durante 15 minutos.
Solicitar atención médica.

Abandonar inmediatamente la zona donde tuvo lugar la exposición para pasar a un lugar al aire libre. Utilizar oxígeno, si lo hay.

Beber dos vasos de leche o agua como mínimo. Provocar el vómito, a menos que el paciente haya perdido el conocimiento. Solicitar atención médica.

Nota:
el contacto por inhalación, el contacto con la piel y el contacto con los ojos son posibles si la batería está dañada.
La exposición al contenido interno y a los vapores corrosivos producirá una grave irritación de la piel, los ojos y las membranas mucosas.
La sobreexposición puede producir síntomas de lesión pulmonar no fibrótica e irritación de las membranas.

**Las buenas baterías... los buenos cargadores...
y el buen cuidado asegurarán buenos resultados.**

This image shows a full page of white paper with horizontal dashed lines, typical of primary school handwriting practice paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

1	Napięcie / Prąd stały
2	Znamionowa moc wejściowa
3	Waga (gotowy do pracy)
4	Nazwa i adres przedsiębiorstwa
5	Model
6	Rok/tydz. prod. i numer seryjny
7	Znak
8	Symbol WEEE
9	Use Lithium-Ion Battery Only



Środki ochrony indywidualnej, które mogą okazać się niezbędne podczas wykonywania niektórych czynności

Ochrona uszu	Obuwie ochronne	Ochrona głowy	Rękawice ochronne	
Ochrona oczu	Odzież ochronna	Ochrona przed pyłem/ alergenami	Kamizelka odblaskowa	Znak ostrzegawczy o śliskiej podłodze

Uwaga* Aby określić, które środki ochrony indywidualnej trzeba zastosować, należy wykonać ocenę ryzyka.

Przepisy o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych

Pozbawiając się akcesoriów i materiałów pakowych maszyny, należy je odpowiednio poseregować do utylizacji.

(Tylko dla krajów UE)

Maszyny nie wolno wyrzucać do odpadów domowych! Zużyty sprzęt należy utylizować zgodnie z przepisami dyrektywy 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego włączonymi do prawa krajowego.

Maszynę nienadającą się już do użytku należy zebrać oddzielnie i wysłać do przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska z odzyskiem surowców.



W razie niemożności rozwiązania problemu lub w razie awarii skontaktować się z lokalnym dystrybutorem urządzeń firmy Numatic.

Codziennie

Utrzymywać maszynę w czystości, łącznie z rurkami i węzami.

Pamiętać o założeniu worka i filtra.

Regularnie sprawdzać stan kabla zasilania.

Często sprawdzać worek pyłowy.

Sprawdzać czystość filtrów.

Raz w tygodniu – konserwacja codzienna oraz:

Sprawdzić części pod kątem zużycia lub uszkodzenia i w razie potrzeby niezwłocznie wymienić.

Nie używać myjek parowych ani ciśnieniowych.

Akumulatory

Po każdym użyciu doładować akumulatory.

Komponenty o krytycznym znaczeniu dla bezpieczeństwa

Ładowarka Multi-Regional Charger (100-240V ~ 50/60 Hz)

Akumulator litowo-jonowy 5.2Ah

Codziennie

Informacje dotyczące użytkowania odkurzaczy NA SUCHO

OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Operatorzy powinni być odpowiednio poinstruowani co do użytkowania tych maszyn i ich całego wyposażenia elektrycznego. Tak jak w przypadku każdego urządzenia elektrycznego, należy zachować ostrożność przez cały czas użytkowania. Aby zapewnić bezpieczne działanie, należy dopilnować wykonania konserwacji rutynowej i zapobiegawczej.

Niewykonywanie konserwacji zgodnie z zaleceniami, a także wymienianie części na niezgodne ze stosowną normą, może spowodować, że użytkowanie maszyny stanie się niebezpieczne, i doprowadzić do wyłączenia odpowiedzialności producenta.

To urządzenie służy wyłącznie do UŻYTKU NA SUCHO.

Akumulator należy wyjąć z urządzenia PRZED czyszczeniem lub konserwacją i w razie wymiany części lub przekształcenia maszyny do innego zadania.

To urządzenie może być składane, czyszczone i konserwowane tylko przez osoby dorosłe.

Maszyna nie może służyć do zbierania pyłów groźnych biologicznie, substancji niebezpiecznych czy wybuchowych.

W razie potrzeby posiadania maszyny nadającej się do takich zadań prosimy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem.

Maszyny nie mogą obsługiwać osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, jak również osoby bez doświadczenia i umiejętności, chyba że będzie się to odbywało pod nadzorem lub po przeszkoleniu.

Ta maszyna nie jest zabawką; dzieci nie mogą się nią bawić.

OSTRZEŻENIE

Maszyny nie wolno przetrzymywać na zewnątrz ani użytkować w wilgotnych środowiskach, ani do zbierania mokrych substancji.

Odkurzacz należy przechowywać w suchym miejscu i służy on do użytku tylko wewnątrz budynków.

Należy upewnić się, czy układ filtracyjny zamontowany w maszynie nadaje się do aktualnie zbieranego materiału.

UWAGI

Ta maszyna nadaje się również do zastosowań komercyjnych, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, wypożyczalniach i biurach – dla innych celów porządkowych.

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami punktu 20 normy IEC/EN 60335-2-69 Stabilność i zagrożenia mechaniczne.

Ten odkurzacz jest wyposażony w zabezpieczenie termiczne. Jeśli odkurzacz przestanie pracować, przed przystąpieniem do zdiagnozowania problemu wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

W razie zatkania się odkurzacza wyłączyć zasilanie, wyciągnąć wtyczkę z gniazda i sprawdzić, czy w końcówce ssącej, rurce lub węży nie utkwiły śmieci. Jeśli szczotka, rurki i wąż mają czysty przelot, wymienić worek pyłowy i wyczyścić filtr. Po użyciu odkurzacz sprawdzić pod względem ewentualnych uszkodzeń.

Maszyna nie może służyć do zbierania pyłów groźnych biologicznie, substancji niebezpiecznych czy wybuchowych. Odkurzacz należy przechowywać w suchym miejscu.

NALEŻY

- Utrzymywać maszynę w czystości, łącznie z rurkami i węzami.
- Często wymieniać worek pyłowy.
- Utrzymywać filtry w czystości.
- Utrzymywać w czystości filtr dyfuzora (o ile jest na wyposażeniu).
- Używać worków filtracyjnych, co zwiększa wydajność i pomaga utrzymać maszynę w czystości.
- Używać oryginalnych worków filtracyjnych Numatic w przypadku drobnego pyłu.
- Utrzymywać rury i węże w czystości.
- Niezwłocznie wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- Gniazdo wyjściowe w maszynie można wykorzystywać tylko do celów wymienionych w instrukcji.
- Używać wyłącznie szczotek dostarczonych z maszyną. Używanie innych szczotek może obniżyć bezpieczeństwo.
- Regularnie sprawdzać stan kabla zasilania. W razie wykrycia pęknięcia lub zużycia kabel zasilania musi zostać wymieniony przez kompetentną osobę.
- Uszkodzony kabel zastąpić tylko odpowiednim kablem zatwierdzonym przez Numatic.

NIE NALEŻY

- Ciągnąć za kabel, chcąc odłączyć maszynę od źródła zasilania.
- Zasysać gorących popiołów ani palących się niedopałków papierosów czy cygar.
- Używać myjek parowych ani ciśnieniowych do czyszczenia maszyny lub używać jej na deszczu.
- Zanurzać w wodzie w celu oczyszczenia.
- Wykonywać czynności konserwacyjnych lub czyścić maszynę, jeśli kabel zasilający nie został odłączony od gniazda zasilania.
- Używać w mokrym środowisku ani do zbierania mokrych substancji.
- Bezwzględnie zabronione jest umieszczanie w górnym filtrze urządzenia jakichkolwiek przedmiotów w rodzaju odświeżaczy powietrza, kapsulek odświeżających powietrze, granulek zapachowych i innych, nieprzewidzianych specyfikacją wyposażenia przez producenta. Niezastosowanie się do zakazu może okazać się niebezpieczne, skutkować uszkodzeniem urządzenia oraz unieważnić gwarancję producenta.

Ostrzeżenia – Akumulatory

Przed przystąpieniem do korzystania z akumulatora należy zapoznać się z ostrzeżeniami.

- Akumulator jest wyposażony w elektroniczne zabezpieczenie termiczne, patrz Tabela zalecanych zakresów temperatur poniżej w celu uzyskania informacji o zalecanych warunkach pracy. Nie przechowywać akumulatora razem z metalowymi przedmiotami ze względu na ryzyko zwarcia.
- Ten odkurzacz wykorzystuje akumulatory litowo-jonowe Numatic. Zużyte akumulatory należy bezpiecznie wyrzucić i umieścić w szczelnie zamkniętej plastikowej torbie, a następnie postępować zgodnie z lokalnie zatwierdzonymi środkami ostrożności i przepisami ochrony środowiska.
- Nie zginać.
- Nie rozmontowywać.
- Nie podgrzewać ani nie spalać akumulatorów.
- Nie powodować spięcia akumulatorów.
- Nie zanurzać w żadnych płynach.
- Nie ładować w temp. poniżej 0°C.
- Nie ładować uszkodzonych akumulatorów.
- W przypadku konieczności wymiany akumulatora używać wyłącznie oryginalnego akumulatora NUMATIC.
- W przypadku wycieku z akumulatora oddać go do zakładu utylizacji lub podobnego lokalnego zakładu.
- Wyjąć akumulator z urządzenia przed jego zełmowaniem.
- Akumulator należy utylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z zatwierdzonymi środkami ostrożności i przepisami w sprawie ochrony środowiska.

Tabela zakresu temperatur

Ładowanie	0°C~40°C
Rozładowanie	0°C~60°C
Składowanie	
Optymalne	Poniżej 20°C
Ograniczenie	Poniżej 55°C

Jeśli akumulator okaże się wadliwy, skontaktować się z Numatic International lub dostawcą w celu uzyskania informacji na temat utylizacji.

Akumulator litowo-jonowy — gwarancja.

Gwarancja: Do użytku komercyjnego

a. Akumulatory są objęte gwarancją (na 1 rok) pod warunkiem przestrzegania wszystkich zasad dotyczących konserwacji i utrzymania akumulatorów

b. Aby wystąpić z roszczeniami z tytułu gwarancji, należy podać następujące informacje

i. Numer seryjny maszyny

ii. Kod daty akumulatora

iii. Datę zakupu

iv. Dowód zakupu

v. Historię konserwacji i reżim ładowania

Niezastosowanie odpowiedniej ładowarki Numatic spowoduje utratę gwarancji.



Postępowanie z akumulatorami litowo-jonowymi i zagospodarowanie zużytych

AKUMULATORY USZKODZONE

UWAGA

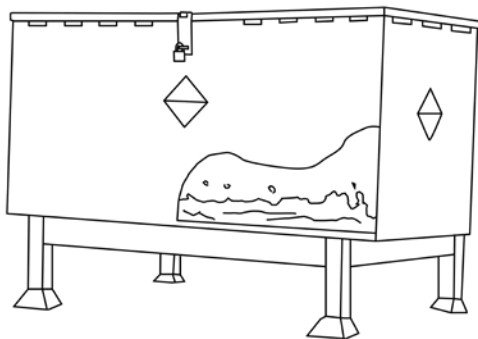
Postępować zgodnie z wszystkimi podanymi tutaj zaleceniami dot. bezpieczeństwa.

Akumulatorów uszkodzonych nie należy pod żadnym pozorem składować wewnątrz budynków.

1. W razie potrzeby zwrócenia akumulatora przez klienta do dostawcy, to dostawca musi zorganizować zbiórkę akumulatorów. Wadliwych akumulatorów nie wolno jednak przekazywać pocztą ani kurierem.
2. Jeśli podejrzane o niesprawność akumulatory przy zwrocie do dostawcy LUB w bazie klienta wykazują jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia od uderzenia, ślady odkształceń, pęcherzy, poluzowane części, takich akumulatorów pod żadnym pozorem nie można poddawać kontroli stanu technicznego. Należy je uznać za uszkodzone i wykonać procedury opisane od punktu 8 poniżej.
3. Jeśli podejrzane o uszkodzenie akumulatory przy zwrocie do dostawcy LUB w bazie klienta nie wykazują oznak uszkodzenia od uderzenia, śladów odkształceń, pęcherzy, poluzowanych części, takie akumulatory można poddać kontroli stanu technicznego z zastosowaniem odpowiedniego przyrządu testowego obsługiwanego przez kompetentną osobę.
4. Jeśli kontrola stanu wykaże uszkodzenie, należy wykonać procedury opisane od punktu 8 poniżej.
5. Jeśli kontrola wykaże sprawność akumulatora, można wykonać pojedynczy cykl ładowania pod nadzorem z wykorzystaniem odpowiedniej ładowarki Numatic.
6. Jeśli w trakcie pojedynczego cyklu akumulator ładuje się prawidłowo, można go uznać za akumulator dobry (sprawny).
7. Jeśli w trakcie pojedynczego cyklu akumulator nie ładuje się prawidłowo, należy go uznać za akumulator uszkodzony i wykonać procedury opisane od punktu 8. Pod żadnym pozorem nie wolno go dalej ładować.

Akumulatorów uszkodzonych nie należy pod żadnym pozorem składować wewnątrz budynków.

8. Uszkodzony akumulator należy rozładować, umieszczając go w pojemniku z solanką w dobrze wentylowanym miejscu. Taki pojemnik powinien zawierać co najmniej 25 litrów zasolonej wody o stężeniu 15 g soli kuchennej w 1 litrze wody. Pojemnik powinien być przykryty zamykaną pokrywą, ale nie szczelną. Akumulator powinien być całkowicie zanurzony w wodzie o głębokości co najmniej 100 mm, przez co najmniej 2 tygodnie.
Po zakończeniu rozładowania wodę należy zutylizować, tak jak odpad niebezpieczny.
9. Uszkodzone i rozładowane akumulatory można następnie składować w zamkniętych pojemnikach na zużyte akumulatory. Pojemniki powinny być wykonane z tworzyw sztucznych lub powinny mieć taką powłokę. Powinny być umieszczone z dala od budynków z wyraźnym oznakowaniem i odpowiednimi etykietami ostrzegawczymi.
10. Następnie akumulatory można wysłać do utylizacji zgodnie z krajowymi przepisami dot. odpadów.



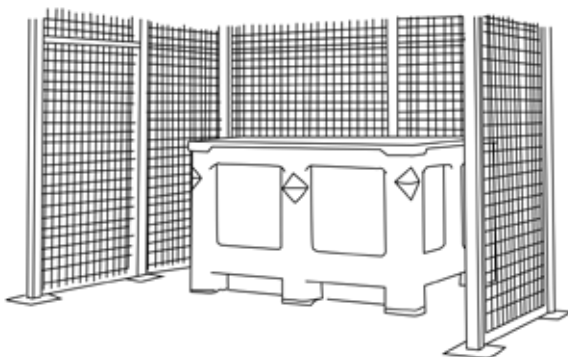
Przykładowy pojemnik na zużyte akumulatory umieszczony z dala od budynków

Ważne jest, aby przestrzegać następujących informacji i ostrzeżeń.

Dobre akumulatory powinny być przechowywane w chronionym miejscu, z dala od źródeł bezpośredniego ciepła i światła słonecznego oraz powinny być suche.

Aby utrzymać dobrą wydajność akumulatora, temperatura nie powinna przekraczać 55°C, ale korzystnie nie powinna przekraczać 20°C.

Pomieszczenie magazynowe powinny cechować niski poziom wilgotności, brak zapylenia i warunków sprzyjających korozji.



Przykład dobrze zabezpieczonej powierzchni z klatką chroniącą przed uszkodzeniami od przypadkowych uderzeń i z akumulatorami składowanymi w pojemniku ochronnym chroniącym przed ciepłem, uderzeniami i niezamierzonymi rozlaniami płynów.

Podczas przenoszenia lub przewożenia akumulatorów wózkami widłowymi należy cały czas szczególnie uważać, aby uniknąć fizycznego uszkodzenia akumulatorów.

Jeśli sprawny akumulator zostanie niewłaściwie potraktowany lub znajdzie się w warunkach, w których mógłby zostać uszkodzony, zgodnie z opisem w załączonej Instrukcji akumulatorów, należy go traktować jako uszkodzony i wykonać procedurę od punktu 2 zamieszczonej w tym dokumencie.

Ostrzeżenia – Ładowarka

Przed przystąpieniem do korzystania z ładowarki należy zapoznać się z ostrzeżeniami.

- UWAGA! Ładować tylko akumulatory litowo-jonowe Numatic, inne typy akumulatorów mogą wybuchnąć, powodując obrażenia ciała i uszkodzenia.
- Regularnie sprawdzać przewód zasilania pod kątem uszkodzeń.
- Nie używać uszkodzonych urządzeń.
- Jeśli przewód zasilający ładowarki jest uszkodzony, należy go wymienić na oryginalny przewód NUMATIC INTERNATIONAL dostępny u producenta lub przedstawiciela serwisu.
- Chronić ładowarkę przed wilgocią i przechowywać w suchym miejscu.
- Nie używać w mokrym środowisku.
- Nie ładować w temp. poniżej 0°C.
- Dostępne napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu podanemu na tabliczce znamionowej ładowarki.
- Nie używać ładowarki w warunkach grożących wybuchem.
- Nie przenosić ładowarki, trzymając za przewód zasilający.
- Nie dotykać przewodu elektrycznego ani wtyczki mokrymi rękami.
- Nie odłączać ładowarki od źródła zasilania, ciągnąc za kabel. Aby odłączyć ładowarkę od źródła zasilania, chwycić za wtyczkę, a nie za przewód.
- Nie przykrywać ładowarki.
- Nie zdejmować obudowy ładowarki. Naprawy należy zlecać upoważnionym serwisantom.
- Nie ładować uszkodzonych akumulatorów.
- Ładować wyłącznie suche akumulatory.
- Nie ładować akumulatorów jednorazowego użytku.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci lub osoby z ograniczonymi zdolnościami psychomotorycznymi bez nadzoru.

Ostrzeżenie: Akumulator dołączony do tego produktu może być ładowany wyłącznie przez ładowarkę i system dokujący Numatic dostarczony z produktem. W ŻADNYCH okolicznościach nie wolno używać alternatywnej ładowarki innej niż Numatic, ponieważ istnieje ryzyko poważnych uszkodzeń i pożaru.

Instrukcja użytkowania – Ładowanie akumulatorów

Ładowarka jest przeznaczona do użytku tylko na płaskich powierzchniach, w ustawieniu poziomym na podłodze lub powierzchni roboczej.

Ładowarka jest przeznaczona do użytku z odłączanym kablem zasilającym, jednostka zasilająca może pracować przy różnych napięciach bez regulacji przez użytkownika.

Jeśli ładowarka jest uszkodzona lub nie ładuje, należy zwrócić się do centrum serwisowego.

Procedura ładowania:

1. Dopilnować, aby akumulator został w całości umieszczony w ładowarce.
2. Podłączyć przewód zasilający do ładowarki i odpowiedniego źródła zasilania.
3. Uwaga: Jeśli temperatura akumulatora przewyższa optymalną temperaturę ładowania (ze względu na temperaturę otoczenia lub niedawne rozładowanie), dioda LED ładowarki będzie świecić się na CZERWONO przez maksymalnie 40 minut, podczas których temperatura akumulatora spadnie do akceptowalnego poziomu w celu rozpoczęcia ładowania.
4. Podczas ładowania dioda LED powinna świecić na CZERWONO.
5. Po naładowaniu dioda LED zaświeci się na ZIELONO.
6. Jeśli zasilanie zostanie podłączone do ładowarki bez zainstalowanego akumulatora, dioda LED zaświeci się na ZIELONO, aby wskazać status OCZEKIWANIA.

Zagrożenia

Zagrożenia dla zdrowia (ostre i przewlekłe).

Substancje chemiczne wykorzystane w akumulatorze znajdują się w szczelnym pojemniku.

Ryzyko narażenia występuje tylko wtedy, gdy akumulator jest nieodpowiednio używany lub uszkodzony.

Należy unikać kontaktu elektrolitu i litu ze skórą i oczami.

Oznaki i objawy narażenia.

Uszkodzony lub przeciekający akumulator może spowodować oparzenia chemiczne przy kontakcie.

Środki pierwszej pomocy

W przypadku kontaktu z jakimikolwiek substancjami chemicznymi wymienionymi w sekcji Zagrożenia należy postępować zgodnie z poniższymi procedurami:

Kontakt z oczami.

Płukać oczy dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut, od czasu do czasu podnosząc górną i dolną powiekę.

Uzyskać pomoc lekarską.

Kontakt ze skórą.

Zdjąć zanieczyszczoną odzież i splukać skórę dużą ilością wody lub pod prysznicem przez 15 minut.

Uzyskać pomoc lekarską.

Wdychanie.

Natychmiast opuścić miejsce narażenia i wyjść na świeże powietrze. Jeśli jest dostępny, użyć tlenu.

Połączenie.

Podać co najmniej dwie szklanki mleka lub wody. Wywołać wymioty, jeśli pacjent nie jest nieprzytomny.

Uzyskać pomoc lekarską.

Uwaga:

Wdychanie, kontakt ze skórą i kontakt z oczami są możliwe, jeśli akumulator jest uszkodzony.

Kontakt ze żrącymi oparami zawartości wewnętrznej działa bardzo drażniąco na skórę, oczy i błony śluzowe.

Nadmierne narażenie może powodować objawy niewłóknistego uszkodzenia płuc i podrażnienia błony.

Dobre akumulatory... Dobre ładowarki...
Gwarancja dobrych wyników.

Notes:

[illegible]

1	2	3	4
36v (DC)	250W	20 L/s	1000 mm H ² O
5	6	7	8
355 x 355 x 615 mm	Hi = 40 mins Lo = 60 mins	10.35 kg	LpA ≤ 70 dB (A)
9	10	11	
9 L	3.5 hours	NVM -1CH	

	GB	DE	FR	NL
1	Power	Leistung	Alimentation	Vermogen
2	Motor	Motor	Moteur	Motor
3	Airflow	Luftmenge	Débit d'air	Luchtstroom
4	Suction	Ansaugung	Aspiration	Aanzuiging
5	Size	Abmessungen	Dimensions	Afmetingen
6	Run Time	Laufzeit	Temps de fonctionnement	Looptijd
7	Weight	Gewicht	Poids	Gewicht
8	Sound Pressure	Schalldruck	Pression acoustique	Geluidsdruk
9	Capacity	Fassungsvermögen	Capacité	Capaciteit
10	Charge Time	Ladezeit	Temps de charge	Laadduur
11	Dust Bag	Staubbeutel	Sac à poussière	Filterzak

	PT	IT	ES	PL
1	Alimentação	Potenza	Potencia	Moc
2	Motor	Motore	Motor	Silnik
3	Fluxo de ar	Portata aria	Caudal de aire	Przepływ powietrza
4	Aspiração	Aspirazione	Aspiración	Ssanie
5	Tamanho	Dimensioni	Dimensiones	Wymiary
6	Tempo de funcionamento	Tempo di funzionamento	Autonomía	Czas pracy
7	Peso	Peso	Peso	Masa
8	Pressão sonora	Rumorosità	Presión sonora	Ciśnienie akustyczne
9	Capacidade	Capacità	Capacidad	Pojemność
10	Tempo de carga	Tempo di ricarica	Tiempo de carga	Czas ładowania
11	Saco de pó	Sacchetti polvere	Bolsa de polvo	Worek pyłowy



607233
Red Caddy
Rot
Rouge
Rood
Vermelho
Rosso
Rojo
Czerwony

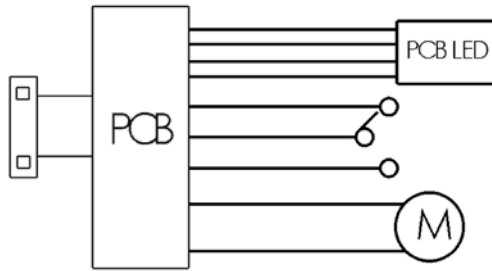


607222
Blue Caddy
Blau
Bleu
Blauw
Azul
Blu
Azul
Niebiski

Spare Parts

GB		DE	FR	NL
902440	Lithium-Ion battery	Lithium-Ionen-Akku	Batterie Lithium-Ion	Lithium-Ion batterij
604500	Charger Dock UK	Ladestation (Vereinigtes Königreich)	Socle de chargeur (Royaume-Uni)	Lader GB
604501	Charger Dock European	Ladestation (Europa)	Socle de chargeur (Europe)	Lader Europa
604502	Charger Dock Swiss	Ladestation (Schweiz)	Socle de chargeur (Suisse)	Lader Zwitterland
604503	Charger Dock Australian	Ladestation (Australien)	Socle de chargeur (Australie)	Lader Australië
604504	Charger Dock South Africa	Ladestation (Südafrika)	Socle de chargeur (Afrique du Sud)	Lader Zuid Afrika
604505	Charger Dock USA	Ladestation (USA)	Socle de chargeur (États-Unis)	Lader VS
236170	Charger Cable UK	Ladekabel, Vereinigtes Königreich	Câble de chargeur (Royaume-Uni)	Laadkabel GB
236171	Charger Cable European	Ladekabel, Europa	Câble de chargeur (Europe)	Laadkabel Europa
236172	Charger Cable Swiss	Ladekabel, Schweiz	Câble de chargeur (Suisse)	Laadkabel Zwitterland
236173	Charger Cable South Africa	Ladekabel, Südafrika	Câble de chargeur (Afrique du Sud)	Laadkabel Zuid Afrika
236174	Charger Cable Australian	Ladekabel, Australien	Câble de chargeur (Australie)	Laadkabel Australië
236175	Charger Cable USA	Ladekabel, USA	Câble de chargeur (États-Unis)	Laadkabel VS
604015	NVM - 1CH HepaFlo Dust bag	NVM – 1CH HepaFlo-Staubbeutel	NVM - Sac à poussière 1CH HepaFlo	NVM - 1CH HepaFlo-stofzak
604165	TriTex Filter	TriTex-Filter	Filtre TriTex	TriTex-filter
604170	Microfresh Filter	Microfresh Filter	Microfresh Filter	Microfresh Filter

	PT	IT	ES	PL
902440	Bateria de iões de lítio	Batteria agli ioni di litio	Batería de iones de litio	Akumulator litowo-jonowy
604500	Estação de ancoragem do carregador UK (Reino Unido)	Stazione di ricarica Regno Unito	Estación de conexión del cargador, Reino Unido	Stacja dokująca - Wielka Brytania
604501	Estação de ancoragem do carregador europeu	Stazione di ricarica Europa	Estación de conexión del cargador, Europa	Stacja dokująca - Europa
604502	Estação de ancoragem do carregador suíço	Stazione di ricarica Svizzera	Estación de conexión del cargador, Suiza	Stacja dokująca - Szwajcaria
604503	Estação de ancoragem do carregador australiano	Stazione di ricarica Australia	Estación de conexión del cargador, Australia	Stacja dokująca - Australia
604504	Estação de ancoragem do carregador sul-africano	Stazione di ricarica Sud Africa	Estación de conexión del cargador, Sudáfrica	Stacja dokująca - Afryka Południowa
604505	Estação de ancoragem do carregador EUA	Stazione di ricarica USA	Estación de conexión del cargador, EE. UU.	Stacja dokująca - USA
236170	Cabo de carregador UK (Reino Unido)	Cavo caricabatteria Regno Unito	Cable del cargador, Reino Unido	Kabel do ładowania - Wielka Brytania
236171	Cabo de carregador europeu	Cavo caricabatteria Europa	Cable del cargador, Europa	Kabel do ładowania - Europa
236172	Cabo de carregador suíço	Cavo caricabatteria Svizzera	Cable del cargador, Suiza	Kabel do ładowania - Szwajcaria
236173	Cabo de carregador sul-africano	Cavo caricabatteria Sud Africa	Cable del cargador, Sudáfrica	Kabel do ładowania - Afryka Południowa
236174	Cabo de carregador australiano	Cavo caricabatteria Australia	Cable del cargador, Australia	Kabel do ładowania - Australia
236175	Cabo de carregador EUA	Cavo caricabatteria USA	Cable del cargador, EE. UU.	Kabel do ładowania - USA
604015	NVM - 1CH Saco de pó HepaFlo	NVM - 1CH Sacchetto polvere HepaFlo	NVM - 1CH Bolsa de polvo HepaFlo	NVM - 1CH Worek pyłowy HepaFlo
604165	Filtro TriTex	Filtro TriTex	Filtro TriTex	Filtr TriTex
604170	Filtro Microfresh	Filtro Microfresh	Filtro Microfresh	Filtr Microfresh



DRW-24747 (A08)

Notes

This image shows a full page of a worksheet designed for handwriting practice. It features 18 evenly spaced, horizontal dashed lines across the entire width of the page. The background is plain white, providing a clear guide for letter height and placement. There are no margins, text, or other markings present.

UKCA Declaration of Conformity	
Manufacturer:	Numatic International Limited Chard Somerset TA20 2GB www.numatic.co.uk
Product:	NBV, PB1
Description:	Vacuum Cleaner – Commercial – Dry - Battery
We, Numatic hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.	

S.I. 2008: 1597	Supply of Machinery	EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017
	Regulations	EN60335-2-69:2012
		EN62233:2008
S.I. 2016: 1091	EMC	EN55014-1:2017 + A11:2020
	Regulations	EN55014-2:1997 + A2:2008
S.I. 2012: 3032	RoHS	
	Regulations	

Authorised Signatory: Mr. Matthew Coles
Position: Head of Technology

M. Coles Date: 1st Dec 2021

Numatic International Limited,
Chard,
Somerset, TA20 2GB, UK

Signed:  Date: 1st Dec 2021
Somerset, TA20 2GB, UK

2006/42/EC	Machinery Directive	EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 EN60335-2-69:2012 EN62233:2008
2014/30/EU	EMC Directive	EN55014-1:2017 + A11:2020 EN55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
2011/65/EU	RoHS Directive	

Authorised Signatory: Mr. Matthew Coles

Position: Head of Technology
Numatic International Limited

Chard,
Somerset, TA20 2GB, UK

Signed:  Date: 04th May 2022

Numatic



Numatic International Limited.
Chard, Somerset TA20 2GB ENGLAND
Tel: 01460 68600 www.numatic.co.uk



Numatic International GmbH. Fränkische Straße 15–19
D-30455 Hannover, DEUTSCHLAND
Tel: 05 11 98 42 16 0 www.numatic.de



Numatic International SAS. 13 / 17 rue du Valengelier
EAE La Tuilerie – 77500 CHELLES, FRANCE
Tel: 01 64 72 61 61 www.numatic.fr



Numatic International BV
Vennootsweg 15, 2404 CG, Alphen aan den Rijn, NEDERLAND
Tel: 0172 467 999 www.numatic.nl



Numatic International (Pty.) Ltd.
16th & Pharmaceutical Roads, Midrand, Gauteng,
SOUTH AFRICA 1685
Tel: 0861 686 284 www.numatic.co.za



Numatic International Schweiz AG.
Sihlbruggstrasse 3A, 6340 Baar. SCHWEIZ
Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0 www.numatic.ch



Numatic International ULDA. Rua da Boa Viagem, 177
4470.210 Maia. PORTUGAL
Tel: +351 220 047 700 www.numatic.pt



Numatic International SLU. C/ La Forja, 41, 08840 Viladecans
(Barcelona), Spain
Tel: +34 93 647 22 22 www.numatic.es

Specification subject to change without prior notice
www.numatic.co.uk © Numatic International Limited